

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 150. szám.  
Csütörtök, 1937. július 8.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Ügyvédek ítélkeznek

Irtó: HEGEDUS NANDOR

Lehet, hogy a román intelligencia valóban meglepetésszerű megdöbbenéssel fogja fogadni azt a fegyelmi ítéletet, amit a bucuresti-i ügyvédi kamara hozott két előkelő román ügyvéd ellen, de amit a felsőbb fórum most megváltoztatott.

Mi már többször irtunk erről a kérdésről.

A bucuresti-i ügyvédi kamara hét delegátust kellett volna hogy beválasszon a kamarák legfőbb testületébe: a kamarák Uniójába. A román demokrata ügyvédek is megejtették a jelölést a kamara hivatalos jelöltjeivel szemben és miután eddig a bucuresti-i ügyvédi kar testületi megmozdulásában a terror játszotta a döntő szerepet, karhatalmat kértek a kormánytól a választás zavartalan biztosítására. A kamara jobboldali vezetősége látva, hogy az állam fegyveres erejének védelme alatt az alkotmányos akarat fog győzedelmeskedni és így az ellenzéki lista diadalmaskodik, puccsszerűen elhalasztották a szavazást.

De tovább is mentek. Meg kell félemlíteni az ellenzéki ügyvédek, hogy többé ne merészeljenek szembeszállni a nacionalista vezetőséggel. Ennélfogva a demokrata ügyvédek három kiválósága ellen fegyelmi eljárást indítottak azon a címen, hogy agitációjukkal az idegenek szolgálatába szegődtek. Dobrescu volt főpolgármester, Geoceanu, a szenátus volt elnöke és Vladescu ellen ment a fegyelmi.

Az ügyvédi kar felhördült. Hiszen ez az ügyvédek testületi szabad mozgásának alkotmányát jelenti. Ha megtörténhetik ez a megfélemlítés, akkor a nacionalista önkénnyel szemben senki sem meri majd a szavát felemelni. Annál inkább, mert hiszen itt nem holmi kis fiskálisokkal mernek így packázni, hanem a román ügyvédi kar éljével.

De azért mégis megtörtént a hihetetlen. A fegyelmi bizottság prononszirozott jobboldali urakból összeült és ítéletében Geoceanut egy évre és Vladescut kilenc hónapra felfüggesztette az ügyvédi gyakorlattól. Dobrescu felett egyelőre nem ítéltek, mert a volt főpolgármester nem folytat négy hónapja ügyvédi gyakorlatot.

Minden ok megvan rá, hogy a román közvélemény főbeközlintést érezzen ennek a fegyelmi ítéletnek a hatása alatt még akkor is, ha a fellebbezési bizottság az ítéletet megsemmisítette és az új döntéssel a Braşov—brassói kamarát bizták meg.

Aki messzebb lát az orránál, az előre megjósolhatta volna, hogy el lehet jutni idáig is.

A nacionalista irányzat grafikonja mindennél azonos utat tesz meg, főleg pedig Kelet- és Középeurópában. Elindul a zsidókon, folytatódik a keresztény kisebbségeken és végül rákanyarodik a többségi nemzet ama fiaira, akik ezt a diktatórikus nacionalista politikát nem akarják magukévá tenni. A legjobb publiciszták állapítják meg a németországi események tanulságául, hogy a zsidók jogfosztásával egyidejűleg a németek is elvesztették szabadságukat; nemcsak politikai vagy önkormányzati, hanem még kulturális véleménynyilvánítási szabadságuk sincs, bírói ítélet nélkül juthatnak fogságba, vagy internáló táborba, maga a bíraskodás is politikai jellegűvé vált, testületi életünkben akaratuk nincs, ha-

## Izgalmas tárgyalások és harctéri események a benemavatkozás pénteki döntője előtt

Francia körökben attól tartanak, hogy a döntő pillanatban nem fogja Anglia elég erőteljesen képviselni a francia és angol ellenőrzési álláspontot

### Franco ultimátumot intézett a nagyhatalmakhoz

LONDONBÓL jelentik: Franco tábornok, mint a salamanca-i rádióleadó is jelentette, jegyzéket intézett a nagyhatalmakhoz, amelyben a nemzeti egységet védő spanyol nép nevében, amely a civilizáció védelmében és a kommunizmus elleni védekezés során rengeteg halottat vesztett, követeli, hogy ismerjék el hadviselő félnek és adják meg kormányának azokat a nemzetközi jogokat, amelyeket ilyen nagyarányú áldozatok árán kiérdemelt. Főleg

azokat az államokat illeti Franco tábornoknak ez a határozott hangú jegyzéke, amelyek a múltban a köztársasági Spanyolországot támogatták. A jegyzék további része rámutat arra, hogy amennyiben mégsem teljesítenék a Franco-kormány kérését, akkor ne csodálkozzanak azon, ha úgy politikai, mint gazdasági tekintetben a Franco-kormány bizonyos állampárt oldalán kárpótolja magát, előnyöket biztosítva ezeknek az államoknak.

### Mindkét fél előnyöket akar elérni a spanyol harctereken

Párisból jelentik: A francia fővárosba érkezett jelentések szerint a spanyol köztársasági csapatok hatalmas offenzívát kezdeményeztek, a melynek az a célja, hogy a nemzeti csapatokat kényszerítsék a Santander előtt harcoló csapatok egy részének visszavonására. Ezzel szemben Salamanca-ból az a hír érkezett, hogy a nemzeti csapatok közvetlenül Santander kapui előtt állnak és hogy Santanderben a köztársasági csapatok helyzete teljesen lehetetlenné vált. A polgári lakosság a nélkülözések miatt igen sokat szenved.

Madridi jelentés szerint a spanyol köztársasági csapatok főhadiszállása jelenti, hogy a köztársasági haderő Madrid környékén eredményes át-törést kísérelt meg. A köztársasági csapatok elfoglalták Brundelve és Naere del Kanada községeket és elérték a Madrid—toledói utat, aminek következtében a nemzeti csapatok nem küldhetnek Toledo felől több utánpótlást.

Salamanca-i jelentés szerint a valenciai kormány egyik bombavető repülőgépe tegnap megjelent a minden katonai jellegtől mentes Cordoba városa felett és hat bombát dobott le.

Londonból jelentik: Egyes angol lapok azt a hírt közölték, hogy egy ismeretlen nemzetiségű tengeralattjáró megtorpedózott egy angol hadihajót. Hivatalos helyen közönséges koholmányoknak minősítik a hírt.

Párisból jelentik: A Petit Parisien értesítése szerint a francia kormány utasította londoni nagykövetét, hogy a benemavatkozási bizott-

ság pénteki ülésén csak abban az esetben fogadja el a francia—spanyol határon az ellenőrzés további fenntartását, ha a bizottság a tengeri ellenőrzést nem ejti el, vagy legalább is olyan rendszerrel helyettesíti, amely a jelenlegi ellenőrzéssel egyenlő gyakorlati értékű. A francia kormányuk eltökélt szándéka, hogy amennyiben a semlegességi bizottság elejti teljesen a tengerek megfelelő ellenőrzését, úgy haladéktalanul megnyitja a Spanyol—francia határt és nem gyakorol semmiféle ellenőrzést.

Az Oeuvre szerint a salamanca-i kormány Londonban folytatott pénzügyi tárgyalásai teljes eredményre vezettek.

A francia baloldali sajtó a legnagyobb bizalmatlansággal figyeli az angol kormányok Franco tábornokkal szemben tanúsított magatartását. Francia politikai körökben erősen aggodnak, hogy Anglia a döntő pillanatban nem fogja elég erélyesen képviselni a francia—angol ellenőrzési álláspontot. Ezzel szemben francia kormánykörökben abban bíznak, hogy amennyiben Anglia megegyezik Francoval, úgy a semlegességi bizottság pénteki ülésének lebonyolítása után London és Páris megkezdheti a békeközvetítést a spanyol polgárháborúban egymással szemben álló felek között.

Bilbaóból érkezett jelentés szerint a baszkfronton elfoglalt bilbaói vasércbányákban meg-

nem felsőbb parancsnak kötelesek engedelmeskedni. Ez a model harapódzott el más államokban is, ahol a nacionalista füst mögött frontok és csoportozatok kovácsolják fehér izzásig a maguk hatalmi ambíciójukat. A tetszetős antiszemita jelszavakat követik az általános nacionalista rohamok és amikor ezzel a tüzéségi előkészítéssel a talajt a maguk számára megdolgozták, akkor természetesen kerül sor a többségi nemzet fiaira, akik nekik nem pariroznak. Azon az ellenzéki listán, amely az ügyvédi kamarai választáson szerepelt, csupa román nevek, mi több a román közélet és jogélet ki-tünőségeinek nevei diszelegtek. Nem volt köztük egyetlen „idegen” sem. A jelöltek minden cselekedete a törvény keretein belül mozgott, sőt éppen ők képviselték a mai törvényes álla-

pot beteljesedését. Nem irreguláris osztagok oltalma alá helyezték magukat, hanem az állam törvényes karhatalmát vették igénybe. Mindez azonban nem számít a nacionalista egyeduralom szilaj vágatásában.

Nagy kérdés, hogy vajon most elevenebb erővel ébred-e fel a belátás a román köztudatban, hogy itt nem a kisebbségek érdekei, hanem magának a többségi nemzetnek alkotmányos önrendelkezése forog kockán. Ha ki lehet zárni a legnívósabb szellemi foglalkozási testületből azokat a románokat, akik semmi egyebet nem akartak, mint alkotmányos jogukkal élni és magukat az állam törvényes erejének védelme alá helyezni, akkor mit lehet várni ennek az irányzatnak esetleges döntő diadalától.

kezdődött a kitermelés. A vasércbányák tulajdonjoga az Orconera hatalmas angol társaság kezében van, amellyel Franco tábornok meg egyezett a bányászás iránt. Franco javítani

akar az angolokkal való viszonyon, miután a polgárháborúban aratott győzelme után angol tőkére van szüksége, hogy Spanyolországot újjáépítse.

## Szerencsés kimenetelű repülőgép-szerencsétlenség Bucurestiben

**Nyolcszáz méterre a földtől a motor felmondta a szolgálatot, a föld érintése előtt a gép kigyulladt, utasai mégis kisebb sérülésekkel menekültek**

**Bucurestiből jelentik:** A légügyi minisztérium jelentése szerint ma reggel fél tizkor a hetvennégyes rendszámú, Bloch-gyártmányu, a Brasov-brassói légiflottához tartozó egyik repülőgép jobb oldali motorja

nyolcszáz méteres magasságban felmondta a szolgálatot

A repülőgépben Albertus francia kiképző repülőkapitány, Mitulescu főhadnagy, a Negreanu-féle légitársaság egyik tisztje. Fussberger őrzető

és egy francia motorszerelő foglaltak helyet. Közvetlenül a föld érintése előtt a repülőgép kigyulladt.

Amikor a pilóta észrevette a motorhibát, azon igyekezett, hogy minden baj nélkül földet érjen. A pilótát és a gépen lévő személyzetet sikerült megmenteni. Mitulescu főhadnagy a jobbkarján és egy másik tiszt a fején szenvedett könnyebb sérüléseket. Az elégett repülőgép azok közül való amelyeket a francia kormány legutóbb küldött Romániába.

## Egész vagyonát közcélokra hagyományozta a dúsgazdag Stravolca ügyvéd

**A hatalmas vagyon használatát életé végéig a hagyományozó volt felesége élvezi**

**Bucurestiből jelentik:** Tegnap megtalálták Stravolca ügyvéd 1930-ban készült végrendeletét. Eszerint 2 millió leinyi készpénzt hagyott volt feleségének, Armasescu Arabelának, akitnek biztosította ingatlan vagyona használatát.

Az asszony halála után a vagyon az ifjovi ügyvédi kamara birtokába jut.

A hagyakozó nagyértékű könyvtárát a had-

ügyminisztérium kapja, amelynek 25 éven át ügyvédje volt. A Sageti-ucca 23-as számú házban az elaggott ügyvédek részére otthont létesítenek a végrendelet szerint. Festményeit és bronzgyűjteményét a nemzeti múzeum kapja. Miután Stravolca halála előtt is végrendeletet, így kérdéses, hogy melyik végrendeletet ismerik el érvényesnek. Az örökösök között valószínűleg egyezség jön majd létre.

## Még mindig nem mondtak le Earhart Amália megmentéséről

**Sanfranciscoból jelentik:** Az Itasca partörzhajó rádiókészüléke felfogta Earhart Amália jelzéseit. Az Egyesült-Államoknak már eddig 250 ezer dollárjukban van Earhart Amália holtétének kutatása, amennyiben hat partörzhajót és egész sereg repülőgépet foglalkoztatnak már eddig.

Lindbergh ezredes, a világhírű repülő, aki a Bretagne melletti Saint Gildas-szigeten tartózkodik, ama véleményének adott kifejezést, hogy megtalálják Earhart Amáliát.

**Bucurestiből jelentik:** Egyes fővárosi lapok arról írnak, hogy a Newyorkban tartózkodó Papana főhadnagy önként vállalkozott, hogy

### „Csufikám”

Irtá: MIREILLE BROCEY

Suzettenek két főudvarlója volt, ami, higgyék el, nem sok, ha valaki olyan csinos, mint ő. De bár kedves, csinos és elegáns volt, Suzette józanul gondolkodott, nem akarta összekuszálni életét és csak a legszükségesebbekre szorítkozott. Ebben az esetben, mondhatná valaki, két udvarló sok és egyik legalább is felesleges, csak hogy olyan okos nő, mint Suzette, a kitűnő tulajdonságok olyan tömegét követelte meg egyetlen férfitől, hogy ezek a tulajdonságok aligha férnek el egyetlen férfin. Eppen ezért Suzette két udvarlója homlokegyenest ellentéte volt egymásnak.

Suzette minden délelőtt találkozott Jeannel, aki karcsu, arányos termetű, kellemes arcú fiatalember volt, beillet volna akár film-amorozónak is. Szép, hullámos, barna haja volt, amelyet nagy gondnal fésült, vakító fogsora, simogató nagy szeme. Tökéletesen táncolt és sportolt és elbűvölte Suzette-et azokon a napokon, mikor a leány úgy érezte, hogy jól esnék, ha most megcsodálnák. Ha együtt mentek, mormogás kísérte őket: „Milyen szép pár.” És Suzette büszkén kiegyenesedett.

Csak hogy Jean is büszkén kiegyenesedett, Jean tudta, hogy szép fiú s annyira örült neki, hogy gyakran egészen megelégedett Suzette szépségéről. Ő, nagyon udvarias és hódolatteli volt Suzette iránt, de mindig volt egy kis gög minden szavában, mintha azt mondta volna: „Légy boldog, hogy figyelmemre érdemesítelek.” Ez néha annyira bosszantotta Suzette érzékeny idegeit, hogy szívesen menekült másik udvarlójához, a csunya Juleshez, akivel csaknem minden este találkozott. Mert Jules olyan csunya volt, hogy Suzette a legjobb akarattal sem mert volna vele mutatkozni. Kiseb volt, mint ő, ritkuló haja, krumpiorru, apró szemű és szemét még apróbbnak mutatta nagyon erős szemüvege, rendetlen, sárga volt a foga, Jules úgy uszott, mint egy kutya és valósággal

megható makacssággal vétette el a tenniszlabdát.

De miért bátorított hát Suzette egy ilyen csufiságot? Azért, mert Suzette, mint annyi nő, szeretett adakozó és önfeláldozó színben feltűnni. Jules olyan határtalanul hálás volt neki, hogy törődik vele. Mikor azt mondta: „Milyen jó maga, hogy törődik velem”, — akkor Suzettenek könnyek szöktek a szemébe, olyan jónak érezte magát. Így hát aszerint, milyen kedve volt éppen, Jeannel ment sétálni, vagy Jules-lel, akit elrészényülve „kis csufikám”-nak nevezett magában.

De hát elérkezett az a nap, amikor dönteni kellett egyik vagy másik mellett. A helyzet nem tarthatott örökké. Suzette tisztességes fiatal leány volt, aki házasságra gondolt. Sokáig töprengett. Meggondolta, hogy Jeant ostromolják a nők. Akár hányszor mellette menve is jobbra-balra diadalmas és cinkos pillantásokat vetett vadidegen nőkre, semmi másért, csak hogy gyakorolja hatalmát. És hányszor kényszerítette Suzette, hogy szálljanak le az autobusról, mert Jean állandóan a kocsí végében ülő nővel szemezett! De hát ha az ember összeházasodott, akkor nem jár folyton együtt az autobuszon é snem lehet ilyen apróságokkal állandóan törődni.

Julesnél nem kellett ilyesmirel tartania. Jules annyira el lenne ragadtatva, ha hozzámenne, hogy a nagy hálától egy életen keresztül nem látna meg más nőket. Senki sem akarná tőle éppen ju-



repülőgépen elindul Earhart Amália felkutatására. Az utolsó pillanatban hiúsult meg Papana terve, mert az a repülőgépgyár, amelyik a Papana Newyork-Bucuresti utjához való hárommotoros repülőgépet konstruálta, letiltotta Papana-t a próbálkozástól.

## Most vasárnap avatják fel az aradi husiparosok otthonát

Az aradi Hentes és Mészáros Szindikátus agilis vezetősége hosszas fáradozás után az aradi husiparosok közel félévszázados álmát valószínűleg meg: székházat vásárolt. Az aradi husiparosok szindikátusa 1896-ban alakult. Már az akkori vezetőség is azon fáradozott, hogy székházat létesítsen. A gyűjtést annakidején meg is indították, de a háború közbenjött megakadályozta a szindikátust tervének keresztülvitelében. A háború után az Otthon létesítését ismét felkarolták. Éveken keresztül folyt a fáradozás az anyagi alap előteremtésére, ami a mostani vezetőségnek sikerült is. Az Episcopul Ciorogariu-ucca 8. számú házat vásárolták meg erre a célra és azt teljesen modern stílusúvá építették át. Ebben az épületben rendezik be a Husiparosok Otthonát, ahol nemcsak az irodák nyerne elhelyezést, hanem az elaggott, tönkrement husiparosok is otthont találnak ebben az épületben, amelyet emberbaráti célokra építettek és amelyben az arra szoruló husiparosok teljesen díjmentesen nyerne teljes ellátást életük végéig a kartársaik által létesített alaptól. Az Otthon vasárnap, július 11-én délután 6 órakor díszközgyűlés keretében avatják fel. Az épület ünnepélyes felszentelését társasvacsora követi.

lest elvenni. Jules biztonságot, egyhangúságot jelentene, az igaz, de talán éppen ez a boldogság. És Suzette lehunyta szemét és igen mondott Julesnek.

Mikor esküvő után nászutra indultak, Suzette kicsit melancholikusán gondolt a szép Jeanra, mikor felszálltak a vonatba. De azután úgy gondolkodott, hogy egy egész élet boldogsága megéri ezt a kis esztétikai áldozatot. Kinyitotta szemét és bátran ránézett csunya férjére.

Ó borzalom! Jules, az „ő kis csufikája”, már nem is törődött vele! A szemközi ülésen csinos kis nő foglalt helyet és Jules éppen azzal foglalkozott, hogy jelentőségteljes pillantásokat váltott vele. Akárcsak Jean...

És Suzette ekkor rájött, hogy tévedett. Hiába halmozta el kegyeivel ezt a csunya fiút, aki nem mert igényt tartani hódításra. Az a tény, hogy Suzette őt választotta, annyira megnövesztette az ön-bizalmát, hogy most már minden hódításra képesnek tartotta magát. Hiszen sikerült Suzette-et is, ezek után igazán ellenállhatatlanul lehet! Jules ezennel meg volt győződve róla, hogy férfiúi vonzóereje beláthatatlan és Suzette tudta: a Don Juannak csak ön-bizalomra és ügyességre van szüksége. Az ön-bizalom Julesnek már meg volt. Az ügyesség pedig hamar megjön.

Most már tudta, hogy csak egy dolog van a világon, ami a tejutnál és a tengernél is inkább idézi a végtelenséget: ez a férfi húsága.

**CORSO: Ma premier! 5, 7<sup>1/2</sup>, és 9<sup>1/2</sup>,**

Telefon: 2065.

**ELISABETH BERGNER: „AHOGY TETSZIK...”**

SHAKESPEARE (undérel vigiátéka. ELISABETH BERGNER az asszonyi szív szépségeinek, a szerelem örök misztériumának megszólaltatója és az igaz utolérhetetlen művészet alkotója. Férje PAUL CZINNER rendezte eredeti angol szöveggel ezt a gyönyörű SHAKESPEARE alkotást.

Paramount Journal.

Szines és fekete pótkép.

Jegyelővétel.

Dacára a drága filmnek, helyárak: Lei 15-20.

## Három részre osztják Palesztinát

# Önálló zsidó és arab állam alakul Palesztinában

Nyilvánosságra hozták az angol királyi bizottságnak Palesztina felosztására vonatkozó javaslatát

A világ közvéleményének figyelme a spanyol harcterrek, a londoni benemavatók bizottság és egyéb világszennzációk mellett az utóbbi időben Palesztina felé fordul, amióta szöbakerült, hogy az angol kormány az áldatlan zsidó és arab viszálynak úgy kíván véget vetni, hogy felosztja Palesztinát és megalapítja az önálló zsidó és arab országot.

A királyi bizottság javaslatát most hozták nyilvánosságra Londonban a javaslatban egész sor olyan intézkedés van, amelynek elfogadása esetén egész biztos, hogy Palesztina új lehetőségek előtt áll, de hogy ezek nyugvópontra hozzák-e ennek az országnak egész sereg problémáját, azt csak a jövő fogja eldönteni. Palesztina sorsdöntő eseményeiről az alábbiakban adjuk részletes tudósításunkat:

Jeruzsálemből jelentik: Palesztina felosztásának kihirdetése előtt az angol kormány megtette a szükséges karhatalmi intézkedéseket. A palesztinai hadászati pontokat angol katonaság szállta meg, a repülőgép-támaszpontokat megerősítették és a kikötőkbe befutottak a nagy angol csatahajók. Jeruzsálem, Haifa és Tel Aviv felett angol katonai repülőgépek keringenek. A hatóságok a nyilvános tereken, mozikban, színházakban hangszórókat szereltek fel, amelyeken keresztül leadják a Palesztina felosztásáról szóló részleteket. A felosztásról Londonból a következő részleteket jelezték:

Londonból jelentik: Palesztina felosztásának munkáját elvégző királyi bizottság tevékenységét befejezte és munkájának eredményéről javaslat formájában jelentést tett a kormánynak. A királyi bizottság javaslatát ma nyilvánosságra hozták és holnap ismertetik az alsóházzal.

A királyi bizottság javaslata szerint megalakul az önálló arab és az önálló zsidó állam, Palesztina többi részeire pedig Anglia kap a Népszövetségtől mandatórikus megbízatást. Eszerint Palesztina három részre oszlik és pedig:

Önálló zsidó államra, önálló arab államra és angol mandatórikus területekre a Népszövetség felügyelete alatt. A keresztény szent helyek, mint Jeruzsálem, Názáreth és Betlehem nemzetközi városok lesznek.

Angliának jogában áll a zsidó államhoz tartozó Haifa kikötővárosban tengerészeti támaszpontot létesíteni, ugyszintén katonai támaszpontokat létesíthetnek Akrában és Tiberiásban is.

## Kirabolták a vasuti kocsiban egy aradi nagykereskedő-cég utazóját

Rendkívül kellemetlen vasut rablás áldozata volt az egyik legelőkelőbb aradi nagykereskedő-cég tisztviselője. Az aradi nagykereskedő-cégnek mintegy három hónap óta állt szolgálatában egy Knall nevű Sighisoara-egyesvári fiatal tisztviselő, akit a cég utazónak alkalmazott és nagyobb inkasszókkal bízott meg. Knall Blaj-Balázsfalváról utazott éjszaka Teius-Tövis feé és igen nagy pénzüsszeget vitt magával. A tisztviselő egyik zsebében 35.000 lei, másik zsebében 110.000 lei inkasszált pénz volt. A zsúfolt vasuti fülkébe Knall alig tudott beférközni, az egyik padon két igen jól öltözött fiatalember azonban szorított helyet az utazó számára, aki beszélgetésbe elegyedett utársaival.

A három fiatalember az ut folyamán összebarátkozott és Knall elmondotta utitársainak, hogy inkasszó-uton volt s most viszi a pénzt cégéhez. A tapasztalatlan fiatalember nem vette észre, hogy utitársai a „pénz” szóra összenéztek és jelentőségteljes szembeszédet váltottak. Amint a vonat kezdett ürülni, a két fiatalember meghívta Knallt egy kis vacsorára, amit a fiatalember szívesen fogadott. Ezután az egyik

Ugy az önálló zsidó, mint arab államokhoz tartozó szent helyekre az illető államok bizonyos garanciákat nyújtanak arravonatkozóan, hogy a városok szent jellegét biztosítják.

A királyi bizottság javaslatának egyik igen fontos pontja a zsidó nemzeti hadsereg felállításának kérdése is. A javaslat szerint a szárazföldi hadsereg zsidó nemzeti hadsereg lesz, míg a tengeri és légi haderőt Anglia fogja rendelkezésre bocsátani.

A zsidó állam az egyiptomi határtól a szíriai és a libanoni határig fog nyulni, míg az arab állam magába foglalja egész Transzjordániát, Jordán völgyét a Jericho völgyéig. A két állam közötti utak angol katonaság felügyelete alatt állanak.

A királyi bizottság megállapítja, hogy Palesztina felosztásával meg fog szünni az áldatlan harc a zsidók és az arabok között, sőt

## Iancu Adam dr.:

# „A román és magyar falusi lakosságnak nemcsak az ekeszarva mellett, hanem a közéleti munkában is együtt kell haladnia”

Hatalmas sikert arattak Iratosul-Nagyiratos községben is az egyezményes megyei lista népszerűsítői

A választási propaganda, amelyet a liberális-párt a Magyar Párttal karöltve a jövő vasárnap lezajló községi választásokra erőteljes iramban és nagy sikerrel végez, e héten éri el tetőfokát. Ugy a kormánypárt, mint a Magyar Párt jelöltjei és kiküldött szónokai alaposan kihasználják a hátralévő napokat, hogy valamennyi község lakossága előtt ismertessék a programot és azt a körülményt, hogy

**feltétlenül javára válik a megye lakosságának, hogy a Magyar Párt és a kormánypárt között a megyei választásokra barátságos megállapodás történt.**

Kedden hatalmas siker mellett Iratosul-Nagyiratos községben tartottak propaganda-gyűlést a két párt kiküldöttjei. Iancu Adam dr. kamarai képviselő, az aradi mezőgazdasági kamara elnöke vett részt ezen a gyűlésen a liberális-párt képviselőjében, míg a Magyar Pártot Szuchy Pál dr., a lista magyarpárti jelöltje

utitárs aludni készült, a másik azonban még beszélgetett a fiatal utazóval. A fülke egy pillanatra üresen maradt. Ekkor a két fiatalember Knallra vetette magát, kloroformos zsebkendővel elaltatták, felváltgatták a zsebet, kivették a 35.000 leit és odébáltak. A kloroformos rablók — ugylátszik — nem tudták, hogy Knall másik zsebében ennek az összegnek háromszorosa van és így „csak” 35.000 leit zsákmányoltak. Knall csak reggel felé tért magához és rémülten vette észre, hogy kirabolták. Azonnal bejött Aradra, jelentkezett cégénél és elmesélte az éjszaka történetet. A nagykereskedő-cég a vasuti rablás ügyében ismeretlen tettesek ellen megtette a feljelentést.

URANIA Telefon 12-32.

5, 7.15 és 9.30-kor. MA NAGY PREMIER! CONRAD VEIDT

NAGYOBB mint a „Hindu Siremlékben” — SZENVEDÉLYESEBB mint a „Prágai Diákbán”, — JELLEGETESEBB mint a „Lady Hamiltonban”.

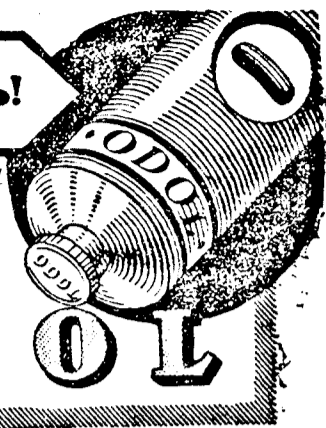
„Kémek és ellenkémek”

Az első nagyszabású kémfilm KORDA SÁNDOR rendezésében. — Női főszerepben: VIVIAN LEIGH. Meséje: BIRÓ Lajos. — Jegyelővét. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

A jó fogpép!

Alaposan tisztít  
Megóvja a fog  
zománcát

ODOL



remélik, hogy a jövőben a két ország egymásraultaltságában közösen fog dolgozni. A zsidók nemzeti otthonhoz jutnak és megszűnik a jelenlegi áldatlan állapot, hogy kisebbségben kell élniük Palesztinában.

Az angol kormány jelentős kölcsönöket juttat az ujonnan megalakuló zsidó és arab államoknak. Az arab állam 2 millió font rendkívüli kölcsönt fog kapni.

Megállapítja még a jelentés azt is, hogy az angol mandatórikus terület kiterjed a Lydda vasuti csomópontra, több vasutvonalra és légi támpontra.

és Lantos Miksa képviselték. A gyűlés elnöke Beke András volt és első szónoka Iancu Adam dr., aki hatalmas sikert elért lendületes beszédében általános megnyugvás közepette fejtette ki, hogy

**az aradmegyei községekben együtt élő román és kisebbségi lakosságnak nemcsak az ekeszarva mellett, hanem a közéleti munkában is egymás mellett kell munkálkodnia a megye jólétének emelése érdekében.**

— A liberális-párt a realitás politikáját követi — mondotta Iancu dr. — aki saját programja legfőbb célkitűzése gyanánt

**munkaalkalmak teremtését tűzte ki a megye lakossága számára.**

A Magyar Párt nevében Szuchy Pál dr. tartott programbeszédet. Sűrű tetszésnyilvánítások között fejtette ki, hogy a megyei választásokra egyedüli célravezető megoldás a kormánypárttal való paktum volt. Lantos Miksa is nagy sikert aratott lelkes beszédével a község-háza udvarán tekintélyes számban összegyűlt választók előtt. A hangulat Iratosul-Nagyiratos községben igen jó. Mindenki biztosra veszi, hogy az egyezményes listára esik a község szavazatainak kilencven százaléka.

Szerdán délután Sebis-Borossebes, Ineu-Borosjenő és Páncota-Pankota községekbe látogattak el a magyarpárti kiküldöttek, akiket ezuttal is nagy lelkesedéssel fogadtak.

## Nem módosítják a banktörvényt

Mitija Constantinescu bankkormányzó elnöklete alatt ülést tartott a legfelsőbb banktanács. Az ülésen elhatározták, hogy a legfelsőbb gazdasági bizottságba a banktanács Anghelescu Constantint delegálja. Egyben az ülésen közölték azt is, hogy Cancicov pénzügyminiszter kijelentése szerint nem történik meg a banktörvény rendelettörvény útján való módosítása.

# MERCUR

## SORSJEGYÁRUDA



### BIZTOSITJA AZ ÖN NYARALÁSÁT

Vásároljon e sorsjegyarudától sorsjegyet az Allami Sorsjátékokra és július 15.—én, amikor a 14. sorsjáték I. osztályának a húzása lesz,

### NAGY NYEREMÉNYT FOG NYERNI.

Látogassá meg a

# MERCUR

## SORSJEGYÁRUDÁT

Főelárusító: Goldschmidt Bankház, Arad.

## GOLDSCHMIDT sorsjegyek szerencséje hagyományos!

## A Pen Klubok világszövetségének határozata a világ kisebbségi nemzetek védelmére

„A kisebbségek és a zsidók üldözése nemcsak az üldözött népekre hat vissza”

*Párisból jelentik:* A Pen Klubok világszövetsége Párisban tartotta meg idej gyűlését. A szellemi vezetők, neves írók gyülekezete állást foglalt a kisebbségi érdekek, valamint az egyre szomorubb jelenségeket mutató zsidóüldözések ellen is. A gyűlésen Jules Romains javaslatára a következő határozatot hozták:

„A Pen Klubok nagygyűlése minden erejével tiltakozik az ellen az üldöztetés ellen, amelyben egyes országokban részesítik a nemzeti kisebbségeket, kulturájukat és különösen azok ellen a speciális törvények ellen emeljük

fel tiltakozó szavunkat, amelyeket egyes országokban a zsidóság ellen hoztak, mert e törvények nemcsak az üldözött népekre hatnak vissza, hanem az összesség szabadságára és kulturájára is, mert az így a gyűlölet atmoszférájában kénytelen élni.

A kongresszus kötelezi a Pen Klub minden tagját, harcoljanak minden erejükkel ez ellen és segítsék megmenteni a civilizációt és a kultúrát a rágalomhadjárattól, amely elvesztéssel fenyegeti az egész civilizációt”.

## Bosel szívósan védekeznek

— Különleges intézkedések a tárgyaláson a rend fenntartására —

*Bécsből jelentik:* Bosel Zsigmondnak, az inflációs idők nagyhirű bankárjának családi perében nagy érdeklődés mellett kezdtek meg a főtárgyalást. A tanácssteremben mindössze harminc főnyi közönség számára van hely, az érdeklődők száma azonban jóval nagyobb volt és a reggeli órákban a törvényszék épületében különleges intézkedéseket kellett foganatosítani a rend fenntartására.

Bosel a tárgyalás során bámulatos szívósággal védekeznek és szemellátható, hogy alaposan felkészült. Az elnök keresztkérdései nem tudják megtörni. Beismerte ugyan bűnösségét, hozzátette azonban, hogy jóhiszemű feltevések alapján tett hamis esküt. A tárgyalás során kiderült az is, hogy Bosei szoros kapcsolatban állott az osztrák rulettkaszinó alapításával.

DAS LEICHT LAUFENDE QUALITÄTSRAD

**BARONIA**  
DAS MARKENRAD

## „BARONIA“ kerékpár

Az 1937-ik év vezető márkája.

A német munkateljesítmény tökélye!

Gyönyörű szép, duplán chromozott gyűrűs csapágyas kerékpár — A német kerekpárpar gyöngye. Egyesíti az összes márkakerékpárok előnyeit.

Mindenkinek meg kell nézni ezt a kerékpárt!

Szenzációsan olcsó árak! Előnyös részvételért! Arjegyzék kívánatra díjmentesen, 8392

**HAMMER ZSIGMOND és FIA**  
Arad, Bui. Reg. Ferdinand No. 27.

## Színház - Művészet

### Ma lesz az első Békeffi-est a szinkörben

Békeffi László, a híres szindarabíró és konferanszié, a budapesti „Pódium Szinpad” igazgatója, ma érkezett meg társulatával Aradra, romániai turnéjának második állomására, a szomszédos Timișoara—Temesvárról, ahol két estén át valószínűleg megostromolták a színházat a jegyekért. Két zsúfolt ház tapsolta végig a pompás műsort, amelyet a Békeffi-kacagóestek nyújtottak a közönségnek. Külön eseményszámba megy a Békeffi-kacagóesték műsorában a nagy népszerűségnek örvendő Hacsek és Sajó-féle tréfák két eredeti megszemélyesítőjének és kreálójának: Komlós Vilmosnak és Herczeg Jenőnek fellépte. Teljesen új, még itt nem látott és hallott műsorral érkezett Aradra az együttes. Szenzációsán szenzációsabb egyfelvonásosok, tréfák, blüettek és magánszámok, továbbá Békeffi László híres konferálása teszi elevenné és rendkívül mulatságossá a két kacagóestet. A Nyári Színház hatalmas nézőtere most is megtelik a mulatni vágyó közönséggel, hogy három órán keresztül állandó kacagással tegye hangossá a Szinkör nézőterét. A csütörtöki, mai előadásra már alig lehet jobb jegyet kapni, ugyanolyan az érdeklődés holnapra, péntekre is, amikor teljesen új műsorral lép a közönség elé Békeffi, Hacsek és Sajó és a társulat többi tagja.

A színházi pénztár ezuttal hívja fel a közönséget, hogy mindazok, akik a ma esti előadásra félretették maguknak jegyet, azokat ma déli 12 óráig okvetlen váltsák ki, mert ezen időponton túl nem tarthatja fenn tovább a lefoglalt jegyeket. A Békeffi-kacagóest mai és holnapi előadására korlátozott számban még kaphatók jegyek 20—70 leies helyárazokon (plusz 7 leies illeték).

\* SZOMBAT ESTE KÖZKIVANATRA „ILLATSZERTÁR”. Az a hatalmas és osztatlan siker, amely az „Illatszertár” bemutatóját és második előadását jellemezte, továbbá a közönség köréből érkezett számos megkeresés arra készítette az igazgatót, hogy László Miklós ragyogó vigjátékát, az „Illatszertár”-t szombat estére is műsorra tűzze a Szinkörben. A mindvégig lebilincselő tartalmu szellemes és frappán vigjátékot nemcsak a precíz, gördülékeny előadás, hanem a káprázatos kiállításai miatt is számosan nézték meg azok is másodsor, akik a premiert végigtapsolták. A darabban játszó művésznők és művészek: Bálint Anna, Paál Magda, Varga Ilonka, Kozma, Tarnay, Horváth, Kovács, Derecskey és Kun, továbbá az epizód szereplők valamennyien, olyan kedvvel és odaadással játszó a ragyogóan megírt szerepeiket, amilyenre a kulisszák belsejében alig volt még példa. Részben ez magyarázza meg azt a hatalmas sikert, amely az „Illatszertár” eddigi előadásait jellemezte. Ajánlatos tehát előre gondoskodni jegyről az „Illatszertár” szombat esti előadására mindenkinek, aki egy igazán páratlan színházi est örömeiben akar részesülni.

### HETI MŰSOR:

Csütörtök este 9.15 órakor: BÉKEFFI-KACAGÓEST. Először, bérletszűnetben.

Péntek este 9.15 órakor: BÉKEFFI-KACAGÓEST. Másodsor, bérletszűnetben.

Szombat este 9.15 órakor: ILLATSZERTÁR. Vigjátékujdonosság közkívánatra!

## WAGONS-LITS // COOK

1937-es

## utazási naptára

1. Cseh fürdőbe pausálkurák, minden formáság nélkül, amíg a KC. készlet tart.
2. Osztrák fürdőbe pausálkurák és shilling átutalás.
3. Földközi—Tengeri utak román, olasz és lengyel hajókkal.
4. Fekete-tengeri olcsó nyaralási akció (Carinen Sylva, Tekirghiol, stb.)
5. Utazási kedvezmények Europa összes országai

Információk:

**WAGONS-LITS // COOK**

Menetjegyiroda

A R A D, Minorita-palota



## Vizsgálóbizottság szállt ki a Pecica-pécskai állattenyésztő telepre

Ha kielégítő eredményt találnak, újabb telepeket állítanak fel a megye területein

Julius 9-én, pénteken bizottság szállt ki a Pecica-pécskai járásban levő állattenyésztő-telepek megtekintésére. Pecica-Pécska, Peregul-Mic-Kispereg és a környező falvakban ugyanis ló- és szarvasmarhatenyésztő telepek vannak és ezeket tekintti meg a bizottság, amelynek tagjai Ditescu I., a Mezőgazdasági Kamarák Szövetségének főfelügyelője, Grecu Pavel, az aradi Mezőgazdasági Kamara titkára és Martha Gheorghe dr. állategészségügyi felügyelő, vármegyei főállatorvos. Amennyiben az állattenyésztő-telepeken — amelyeket egyébként a Mezőgazdasági Kamara Martha Gheorghe dr.-ral karöltve szervezett be és létesített — kielégítő eredményt találnak, úgy szó van arról is, hogy hasonló telepeket létesítenek a Chişineu-Criş-kisjenői járás több községében, valamint a Siria-világosi járásban is, ahol már nagy propaganda folyik az állattenyésztés fejlesztése érdekében.

## Élmények a világiállításról:

# Vulcu Mici aradi urileány: idegenvezető Párisban

Egy aradi banktisztviselő érdekes megfigyelései és tapasztalatai a nagy kiállításon — Igen sok aradi nézi meg a kiállítást, de sokan vannak, akik mint párisi lakosok jó megfigyelést találtak a világ fővárosában — A román pavillonnak nagy sikere van

Hónapok óta zsufozt vonatok szállítják a világ „fővárosát”, Páris felé az idegent. Az ezer fény városát látni mindenkori mindenki számára élményt jelentett, most azonban még inkább Páris felé fordult az érdeklődés, amikor a világiállítás megnyitott, ahol 42 állam káprázatos pompával, szenzációs ötletekkel mutatja meg a látogatóknak azt, ami országát legjobban jellemzi és amiben legszebbet nyújtani tudja...

Aradiak közül számosan mentek ki Franciaországba, keresték fel Páris, a világiállítást, hogy ezer élménnyel gazdagabban, a látóvilágtól szinte kábultan térjenek vissza és felejtethetetlen emlékeként tegyék el a néhány Párisban töltött napot.

Fischer Antal, az Aradi Általános Takarékpénztár rokonszenves tisztviselője a napokban érkezett haza Párisból, ahol néhány napos tanulmányuton volt és az *Aradi Közlöny* munkatársának a következőkben számolt be élményeiről:

— Az utazást a már szinte megszokott izgalom előzték meg — kezdte elbeszélését Fischer Antal. — Az ismerősök azzal „biztattak”, hogy Párisban annyi az idegen, hogy nem tudnak bennünket elhelyezni. A szállók zsufova vannak és az idegenforgalmi irodák tehetetlenek. Az izgalom, — mint hamarosan kiderült — fölösleges volt. Páris annyi idegent helyez el, amennyi felkeresi Párlanatnyi fennakadás sem állhat be és mindenki olyan szállót választhatott magának, amilyent megkívánt, vagy amilyent anyagi viszonyai engedtek.

— A millió és millió idegen között is összejönnek azonban az ismerősök. A legjellemzőbb eset az volt, hogy az első napon egy autobuszban Mándi Ilonával, a kitűnő ironővel találtam magam szemközt. Egy biztos terraszán dr. Számek Gyula ügyvédet láttam, aki már néhány hete kint tartózkodik. A Rue Rivolin, a szállóm közelében, dr. Salamon Izsó orvossal találkoztam. Kint van Párisban Anhaltz Ignácné, aki a divatrevüket nézi szorgalmasan. Londonba utazik tovább dr. Neuman Miksa felesége. Állandó párisi lakos dr. Salgó Miklós, aki ugyancsak aradi és kitűnő pacenturája van.

— Aradi volt és párisi lett Vulcu Mici, Vulcu Maxim volt ipartestületi elnök leánya. Vulcu Mici rendkívül kitartással tanult hónapokon keresztül és olyan pozíciót foglalt el, amely ott ugyancsak nagy felkészültséget igényel. Idegenvezető lett Párisban.

Öt vizsgán esett keresztül: művészettörténet, történelem és különböző más nehéz tantárgyat kellett kitűnően tudnia. végül pedig francia nyelvvizsga következett és június 19-én.

amikor én Párisba megérkeztem, készült az első útjára.

A vizsgákat sikerrel tette le és román és magyar nyelvű idegenvezetőnek szerződtette a francia idegenforgalmi iroda. Egész Páris területét járja autocar, kíváncsi idegenekkel, heti 100 frank fixért, amihez természetesen mellékjövedelmek is járhatnak.

Fischer Antal most a kiállításról beszél, melynek 42 nemzet pavillonja közül még most sincs több kész, mint 18. Előtünk fekszik a kiállítás területéről készült felvétel, amelyen az új Trocadero impozáns épületének körvonala emelkedik ki. A kiállítás területének főútja káprázatos, a hatalmas szökőkutattal, amely másodpercenként 2500 liter vizet lövel ki 45 méteres sugárban. Este gyönyörűen kivilágítják a szökőkutat és végig a Szajnából is mindenfelé szökőkutak emelkednek ki. A folyó mélyéből valami különleges szerkezettel és hangosan-beszélőkkel zene szűrődik fel a partok felé.

— A hidak zsufozásig megtelnek — mondja Fischer Antal — A folyó feketélik az emberek.

## Párisban adtak egymásnak találkozót a világ nemzetei

— Arról már sokszor beszámoltak bizonyára, hogy az orosz és német pavillonok szembe kerültek egymással. A horogkereszt fölött sas terjeszti védőleg ki szárnyát, míg a szemben levő épületen sarló és kalapács nehezedik a tetőre. A német pavillon egyetlen teremből áll. Különösen technikai újítások láthatók és ezek közül a legérdekesebbnek

a távolbalátó-telefonnak állandóan hatalmas nézőközönsége akad.

Magam is kipróbáltam a távolbalátó-telefont és a tőlem öt-hat méterre külön fülkében levő aradi kollégámat. Friedmann Gyulát kitűnően láttam. Tökéletes ez a találmány, de egyelőre csak kis távolságra. Mint kis mozivásznon, úgy jelent meg a falon a készülékem mellett a vetített alakja, aki ugyanígy látott engem. Minden gesztusát megfigyelhettem és mintegy öt-hat percig beszélhetünk egymással.

— Az orosz pavillonnak az érdekessége egy drágakövekből kirakott hatalmas térkép.

Nyolcezer értékesebb-nél-értékesebb drágakövet használtak fel a térkép elkészítéséhez.

Briúánskövek a városokat, kék drágakövek a folyókat és a zafirok a mezőket ábrázolják. Állítólag egy amerikai milliárdos 40 millió frankot kínált fel a csodálatos térképért, ami azonban semmi áron sem eladó.

— A kiállítás területén száz és száz idegenve-



**SOUVENIR DE FRANCE PUDER**

elismert márkájú készítmény, modern kompozíció, utolérhetetlen minőség, mindenki által elérhető árban.

**L. T. PIVER, Paris**  
több mint 160 éves puder előállítás gyakorlattal.

**24 LEI**

**SOUVENIR DE FRANCE**  
PARIS

től. Páris és az idegenek nem tudnak betelni a szenzációival. Az Eiffel-tornyot vörös neon-csövek határolják, amelyek este olyanná teszik, mintha izzó-vörös acél volna. Ilyenkor elalszik minden fény a kiállítás területén, kivéve a szökőkutakat és 42 földre helyezett fényszórót, amelyek a negyvenkét állam árbócán elhelyezett nemzetiszínű lobogókat világitják meg. Ilyenkor kezdődnek a tűzijátékok és az Eiffel-torony tetejéről csodálatos rakéták emelkednek a magasba.

— A kiállítás területén rengeteg jármű áll a látogatók rendelkezésére. Kis motorvonat, amely körüljárja az óriási területet, 120 személyes yachtok, kis taxi-autók és egy toló-székszerű kis kerek jármű, amelyre taxiórat szereltek és amelyet a „sofförök” hátulról tolnak. Kényelmes és olcsó, amellyel mindent meg lehet közelíteni vele.

— Nem minden olcsó azonban, mert például az éttermekben elég „borsos” árat számítanak. Erről különben jobb nem beszélni. A magyar pavillonban egy pohár „barack” hatvan lei... De ugyancsak magas áron kelnek el a román pavillon speciális gratarjai, amiket nemzeti viseletbe öltözött leányok szolgálnak fel, miközben a híres Dinicu-zenekar játszik nemzeti nótákat...

— A román pavillonnak sikere van: az előcsarnokban II. Carol király hatalmas bronzszobra megkapó módon fogadja a látogatókat, körül minden aragonit és márvány... Az épület bizánci stílusban épített bejárata is romániai márványból készült. Nagy sikerük van a só-oszlopoknak, amelyeknek belseje üres és ki van világitva. Érdekes a vadászterem, ahol az országban található valamennyi vad-fajtát elhelyezték, kitömve, megfelelő kulisszákkal: bozótokkal, cserjékkel és egyéb növényekkel. A kiállítás többi termének díszítését is izléssel és ötletesen oldották meg.

zető működik s valóságos bábeli nyelvvavar uralkodik. Melletünk egy csikágói kirándulótársaságot kalauzoltak, egyiptomiak, indiaiak különleges viseletükben sétálnak a kiállításon. Mindenfelől építkezések zaja hallatszik. Az egyik oldalon készül az amerikai pavillon, a másikon a legérdekesebb: a találmányok pavillonja, amely igen sok különleges látóval ígér... Nincs még kész a gyarmatok pavillonja sem, amely hatalmas terület foglalt el. Csupa lázas munka ez a hatalmas terület, emberek tízezrei dolgoznak és emberek száz-ezrei bámulják a látóvilágot. Csodálatos a tempó s még ezzel a hatalmas irammal sem voltak képesek befejezni az egyes épületeket.

— Érdekes, hogy a Szajna mindkét partján levő kiállítás területe minden oldalról megközelíthető. Negyvenegy kapuja van, 6 postahivatala, 16 mentőállomása és 50 rendőrország. A kiállítás után a jövő évben mindent lebontanak, kivéve a szökőkutakat és a Trocadero épületét, amelyben a hatalmas koncert-terem valóságos építkezési csoda.

— A vonatok ontják az idegeneket, utazni csak úgy lehet, ha az ember napokkal előbb lefoglalja helyét a vonaton. Amikor azonban az utazásra sor kerül, mindenütt a legnagyobb rend uralkodik, mindenki saját helyét foglalja el, nincs félreértés és a személyzet rendkívül előzékeny.

Fischer Antalnak még rengeteg színes élménye van. A nyolcnapos párisi tartózkodás minden mozzanata ugyancsak beleveste magát emlékezetébe és bőséges tartalékot nyújt számára egy újabb tanulmányút megvalósításáig.

Párisba utazni ma annyit jelent, mint az egész világot látni, mert a Szajna partjain a világ ad egymásnak találkozót.

Bérczi György.

SELECT: 5 és 7 $\frac{1}{2}$  óraker

BORIS KARLOFF kimagasló mesteralakítása KERTÉSZ MIHALY mindent felülmúló rendezése

**A halál bosszút áll**

Ricardo Cortez — Margueritte Curchill — Warren Hull — Joseph King

Ezen filmben alkalmazták először a híres repülő Lindbergh ezredes „Villamos sziv” nevű világhírű találmányát, amellyel egy villamosszékben kivégzett egyént újra éle re keltének.

CENTRAL (kert): este 9 $\frac{1}{2}$ -kor

# HIREK

## Az Aradi Közlöny új automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Tűz pusztított a párisi világkiállítás Békepavillonjában

Párisból jelentik: A Trocadero-téren épülő ugynevezett Békepavillonban tegnap tűz ütött ki. Az épületnek az a része, melyben a Népszövetséget dicsőítő képek, díszítések, okmánymásolatok és fényképek voltak kiállítva, elpusztult. A Békepavillont a tervek szerint szombaton adták volna át a nyilvánosságnak, a megnyitási ünnepségen a néppfront vezetői vettek volna részt, az ünnepi beszédet Leon Blum helyettes miniszterelnök mondta volna. Eddig még nem sikerült megállapítani, hogy mi okozta a tüzet.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Az Institutul Meteorologic Central Bucuresti jelentése: Változó felhőzet, gyöngye szél és a hőmérséklet csökkenése várható.

— **Ötvennapos szabadságot kapott a nemzetvédelmi miniszter.** Bucurestiből jelentik: Az uralkodó ma írta alá azt a rendelkezést, amely szerint Paul Anghelescu nemzetvédelmi miniszter ötvennapos szabadságot kapott. A szabadságon levő nemzetvédelmi minisztert Radu Irimescu légügyi és tengerészeti miniszter fogja helyettesíteni.

— **Pacelli bíboros a párisi világkiállításon.** Párisból jelentik: Pacelli bíboros július 9-én hivatalos jelleggel a francia fővárosba érkezik. Pacelli bíboros párisi tartózkodása során nagy ünnepségeket rendeznek tiszteletére. Pacelli fogja felavatni a világkiállítás vatikáni pavillonját.

— **Varsói nagykövet lesz a közlekedésügyi miniszter.** Bucurestiből jelentik: A Dimineata a varsói román követségnek nagykövetséggé való átalakításával kapcsolatban úgy tudja, hogy ennek során a román kormány nem diplomatát, hanem politikusot fog Varsóba küldeni, még pedig állítólag Franasovici jelenlegi közlekedésügyi miniszter személyében.

— **Pop Valer miniszternéjé interveniáltak a Satumare-szatmári iparosok otthonuk visszadása érdekében.** Pop Valer dr. ipar- és kereskedelemügyi miniszter tegnap fogadta a Satumare-szatmári iparosság küldöttségét. Kondor Gedeon elnök ismertette a miniszter előtt a helyi iparos Otthon elvételének ügyét és az össziparosság révén kérte a minisztert, hogy járjon közbe a többmillió ingatlan visszaadása érdekében. Pop Valer dr. orvoslást ígért az iparosok küldöttségének, majd a román iparosküldöttséget fogadta. Délben a miniszter Baia Mare-Nagybányára utazott.

— **Mihalache Grigore Filipescuval tárgyalt.** Bucuresti-ből jelentik: Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke meglátogatta Grigore Filipescut, a konzervatív-párt vezérét, akivel hosszas megbeszélést folytatott. Politikai körökben a találkozás nagy érdeklődést keltett.

— **A Kisipari Hitelintézet megkezdte működését.** Bucurestiből jelentik: Kedden a munkaügyi minisztériumban tanácskozás volt a Kisipari Hitelintézet ügyében. A kisiparosoknak hitelt nyújtó állami pénzügyintézeteket e hó végére megszervezik.

— **Szathmáry Lajos dr. az új Banat-bánsági református főgondnok.** A Banat-bánsági reformátusok a Bálint Miklós elköltöztetésével megüresedett főgondnoki tisztséget Szathmáry Lajos dr. Oravița-oravicai bórkereskedővel töltötték be. Tanácsbírákká Major Béla Resița-resicai főjegyzőt és Kicsi József Lugoj-lugosi református igazgatótanítót választották meg.

— **Öngyilkos lett egy rákbeteg a kórházban.** Brașov—Brassóba jelentik: A helyi diakonisszák Matei Basarab-uccai kórházában felakasztotta magát szobájában Bell Gyula 69 éves Medias-mediesi gyógyszerész. Mire a kórház személyzete észrevette tettét, már halott volt. Bell Gyulát már hosszabb idő óta tudórak ellen kezelték a kórházban. Tudta, hogy gyógyíthatatlan s emiatt elkéseregésében határozta el magát az öngyilkosságra. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Ürmösi Károly unitárius esperes Aradra látogat.** A közeljövőben Aradra érkezik Ürmösi Károly. Cluj-kolozsvári unitárius esperes-lelkész aki a több mint 100 aradi unitárius hívő részére istentiszteletet tart, majd urvacsorát oszt a hívők között az itteni luteránus templomban. Istentisztelet után szó kerül majd az unitáriusok egyházi szervezkedéséről. A lélekemelő szertartás részleteire még visszatérünk.

— **Krupp-gyár Délamerikában.** Rio de Janeiro-ból jelentik: A ma reggeli lapok egy nemzetközi vonatkozásban is hatalmas horderejű vállalkozás tervéről számolnak be. A lapok hírei szerint a Krupp-gyár azzal a gondolattal foglalkozik, hogy Braziliában gyárfiókot létesít, illetve a németországi Krupp-gyárnak egy leányvállalatát alapítaná meg Braziliában. A brazíliai Krupp-féle fegyvergyár a tervek szerint működésének kezdeti időszakában 8000 munkást foglalkoztatna és a gyárüzem vezetésére 400 tagból álló valóságos kis mérnöki hadsereget küldene ki.

— **Meghalt az Oravița-oravicai Magyar Párt alelnöke.** Szabó Pál, az Oravița-oravicai Magyar Párt alelnöke 68 éves korában meghalt. Sirjánál Szathmáry Lajos pártelnök mondott búcsuzótót, kiemelve beszédében az elhunyt önzetlen munkásságát. A temetésen az Oravița-oravicai Magyar Párt testületileg vett részt.

### „Szívből gratulálunk, édes papa!”

Tragikomikus jelenet játszódott le az egyik milánói templomban. Esketés folyt, s a rokonoktól és tanuktól körülvevtek elegáns mátkapár már az oltár előtt térdelt, amikor hirtelen két kisleány bukkant fel virágcsokorral a kezében. A két kisleány odafurakodott a párhoz s a vőlegényhez fordulva, így szólt:

— „Szívből gratulálunk, édes papa!”

A menyasszony elájult s a lakodalmás közönség soraiban óriási zűrzavar támadt. Mire a kedélyek lecsillapodtak, kénytelenek voltak megállapítani, hogy a vőlegény nyomtalanul eltűnt — éppen úgy, mint két ikergyermeke, akiknek létezéséről természetesen sem a menyasszonynak, se csatádjának halvány sejtelme sem volt.

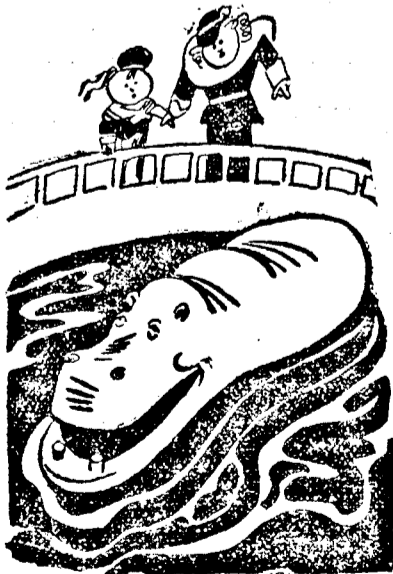
— **Eljegyzés.** Fiedler Edit középiskolai tanár (Budapest) és Pődör László középiskolai tanár (Miskolc) jegyesek.

### Tenniszverők kiárusítása mélyen leszállított árban Hegedüs Gyula cégnél

8572

— **62 ezüstkanalat loptak el a koronázási ebéden az angol parlament étkezőjéből.** Londonból jelentik: Az angol alsóház börtönügyi vitája során nagy feltűnést keltett G. Muff képviselő azzal az állítással, hogy a képviselőknek nincs joguk tulszigoruan itélkezni a börtönök lakói felett, mert a koronázás napján 62 ezüstkanalat loptak el az alsóház étkezőjéből a képviselők vagy az ebédre meghívott barátaiak. Az angol lapok e leleplezéssel kapcsolatban megállapítják, hogy az emléktárgy-vadászat divatja tényleg annyira elfajult, hogy az ezüst asztalneműek nincsenek többé biztonságban, mert még az előkelőbb vendégek sem riadnak vissza az ezüstneműek „elemelésétől”.

### Pedagógia



— **Nézd, anyu, milyen csuf ez az állat.**

— **Jegyzed meg flacskám, hogy a csufság is széppé válik, ha az illető szorgalmas, jól nevelt és udvarias...**



## Megtámadták és véresre verték egy államvasuti autobusz személyzetét

Bucurestiből jelentik: A CFR, igazgatósága jelenti, hogy a Baicoi-Movila közötti országúton megállásra kényszerítették utasszállító autobuszát. Az uton keresztben állt egy autó és amikor az autobusz megállott, három, vasruddal felfegyverzett ember rávetette magát a sofőrre és jegyszedőre, akiket borzalmasan összeverték. Az esetet jelentették a csendőrségnek, amely megindította a nyomozást.

## Még mindig nem állapították meg a pirosruhás öngyilkos nő személyazonosságát

egy cselédleány, vagy egy munkásleány  
az öngyilkos

A Mureș-Maros eddig még nem vetette partra az öngyilkos ismeretlen leány holttestét, aki — mint megirtuk — hétfőn este a simtertelep közelében a folyóba vetette magát. A rendőrségnek még nem sikerült megállapítani az életunt kilétét s eddig csak feltevések alakultak ki a halálba menekült leány kilétére vonatkozólag. Egy aradi ügyvéd ugyanis bejelentette a rendőrségen, hogy cselédleánya, *Bán Böske* elűnt munkahelyéről, előzőleg azonban a házbelieknek kijelentette, hogy öngyilkosságot fog elkövetni. A rendőrség feljelentést kapott arról is, hogy *Gyüre Margit* 17 éves gyári munkásleány, amiért szombaton este ellopták tőle a gyárból kapott fizetését, nem tért haza szülei *Simánd-simándi* lakására és többeknek azt mondta, hogy világgá megy. A nyomozóhatóságok nem tartják kizártnak, hogy az eltűnt leányok egyike ugrott a Mureș-Marosba.

— **Három embert a Pasteurbe juttatott egy veszett macska.** Timișoara—Temesvárról jelentik: *Hanni Mária*, a IV. kerületi Filomelei-ucca 4. sz. alatti lakosnő macskája megharapta a szomszédságban lakó özv. *Pfalzer Laurát*. Az ugyanabban a házban lakó *Veres Gyula* műszerész gyanusnak találta az állat viselkedését és ezért — hogy szomszédnjét megmentse a súlyosabb veszedelemtől — kiszívta a macska által okozott sebet. A macska később *Hanninét* is megharapta, mire értesítették *Sokori Ferenc* városi főállatorvost, aki felboncolta az időközben kimúlt állatot és megállapította, hogy az veszett volt. Ezért a megmaradt két asszonyt, valamint a műszerészt is a Cluj-kolozsvári Pasteur-intézetbe szállították.

— **Ha az arczsime fakó, szürkésárga, és tekintete bágyadt, ha hangulata nyomott és nehéz álmok gyötrik, ha a bél tulságos rothadási folyamatai, gyomorajándék és epepangás kiozozák, olyankor tanácsos néhány napon át reggel felkeléskor egy-egy pohár természetes „*Ferenc József*” keserűvizet innia. Az orvosok ajánlják.**

— **Nyolcvéves gyorsíróbajnok.** A Párisban megtartott nemzetközi gyorsíróverseny eredményét szombaton este hirdették ki. Nagy szenzációt keltett, hogy az első díjat jelentő aranydiplomát *Gilbert Leseuer*, egy 8 esztendő fíu nyerte, aki mindössze hat hónap óta tanul gyorsírást. Még soha sem fordult elő, hogy az első díjak valamelyikét egy nem hivatásos gyorsíró nyerte volna, különösen pedig egy olyan kisleány, aki most végezte az elemi iskola harmadik osztályát.

— **Iker-rekord.** New-Yorkból jelentik: *Field Harryné putnami* (Connecticut állam) nő hatodizben szült ikreket. Férje 57, az asszony 39 éves és 15 egészséges, erős gyermekük van, köztük a hat ikerpár.

## Háromtagu bizottság vette át a Lipova-lippai magyar-párti tagozat vezetését

A Magyar Párt Lipova-lippai tagozata Elek Gyula elnöklete alatt közgyűlést tartott. Elek Gyula beszámolójában megállapította, hogy a párttagozat működése az elmúlt évben nem volt kielégítő. A párt vezetősége éppen ezért lemond megbízatásáról és arra kéri a közgyűlést, hogy válasszon új vezetőséget, amely talán szerencsésebb kilátások között működve, képes lesz a tagozat régebbi agilitását visszazszerzni.

Miután azonban a tagok oly kis számban jelentek meg, hogy az új vezetőséget nem lehetett megválasztani, az elnök azt indítványozta, hogy a közgyűlés válasszon egy háromtagú ideiglenes bizottságot. A közgyűlés a vezetőség lemondása felett nem hozott határozatot, hanem felkérte, hogy a szeptember hó első napjaira összehívandó rendkívüli közgyűlésig vezesse az ügyeket.

Mint értesülünk, a Banat-bánati párt központi vezetősége nemsokára Lipova-lippára küldi ki megbízottait, hogy a tagozatban visszaállítsa a régi egyetértést és együttműködést.

— ZÜRICH I ZÁRLAT. Páris 16.92, London 21.67 és egyegyed, Newyork 436.60, Milánó 23, Amszterdam 240.55, Berlin 125.25, Prága 15.25, Varsó 82. 95, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 3.95 (5.45), angol font 504.00 (695.52), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.95 (77.21), csehkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.09), dinár 3.05, pengő 28.50, osztrák schilling 28.00, svájci frank 22.95 (31.07).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 7.10—7.20, angol font 878—885, dollár 175—177, holland forint 92—93, német марка 40.00—41.00, csehkorona 6.05—6.10, zloty 32.50—34.00, pengő 33.00—35.00, osztrák schilling 33.00—34.00, dinár 3.60—370, svájci frank 40.00—41.00.

— A vizsgázók 44.84 százalékának sikerült az ország területén a kereskedelmi érettségi. Bucurestiből jelentik: A nemzeti nevelésügyi minisztériumhoz most érkeztek be a kereskedelmi iskolai érettségi eredmények. Az öt vizsgáztató bizottság előtt összesen 557 jelölt jelentkezett, ezek közül 230 tette le sikeresen a vizsgát vagyis a vizsgázók 44.84 százaléka.

— Sáskaveszedelem Ismailmegyében és Tulceaban. Bucurestiből jelentik: Ismailmegyében és Tulceaban sáskarajok lepték el a termőterületeket és óriási pusztításokat végeznek az érett magtermésben. Gerciu alminiszter Arion egyetemi tanár kíséretében a helyszínre érkezett, hogy a sáskák kiirtására vonatkozó eljárást szakszerűen levezessék.

— Jövő szerdán érkezik Aradra a bécsi gyermekvonat. A Banat-bánási svábok bécsi egyesületének közlése szerint az ezévi bécsi gyermekvonat július 14-én reggel 8.55 órakor érkezik meg Aradra, délben 1.50 órakor pedig Timisoara—Temesvárra. Felkérjük mindazokat, akiknél a bécsi gyermekek voltak, hogy jöjjenek az állomásra a gyermekekért. Bővebb felvilágosítást az „Arader Zeitung” ad. Telefon: 1639.

— Értesítés. A Casa Munci CFR-nyugdíjasok egyesületének aradi fiókjá (Str. Buciumului No. 10.) értesíti az összes CFR-, MÁV- és ACSEV-nyugdíjasokat, akiket az aradi központi segélypénztárnál fizetnek, hogy július havi nyugdíjukat a következő sorrendben kapják meg: A CFR- és MÁV-nyugdíjasok július 10-én A—M-ig, 12-én N—Z-ig, 13-án az ACSEV-nyugdíjasok, 14-én az elmaradottak és pedig délelőtt 8—12 és délután a hivatalos órák alatt. Az elnökség.

## Belgrádba

utlevél nélküli utazás július 12—15. között.



Információk és beiratkozás:

**WAGONS-LITS//COOK**

Menetjegyiroda

Arad, Minorita-palota.

— Elütött egy motorkerékpár egy biciklistát. Ma déli 12 óra tájban súlyos kimeneteli közlekedési baleset történt Aradon. A vármegyei prefektúra előtt, a középső utszakaszon 883-as rendszámú motorkerékpárján haladt a város felé Kuba György Mos Ajun-uccai lakos, amikor váratlanul egy ismeretlen leány akart átszaladni az uttesten a motorikus jármű előtt. A gép vezetője észrevette a meggondolatlan leány szándékát és a távolság rövidsége következtében csak azzal tudta elkerülni a közelgő szerencsétlenséget, hogy a leányt el ne gázolja, hogy gépével erős kanyarral az ut baloldalára tért át. Ezáltal valóban elkerülte azt, hogy a leányt nem gázolta el, de elütötte az ellenkező oldalon kerékpáron haladó Butariu Ioan postatisztviselőt, aki az összeütközés következtében nagy ivben repült le biciklijéről és súlyos zúzódásokat szenvedett. A gázoló motorkerékpárosnak az ijedségen kívül nem történt komolyabb baja. Szemtanok állítása szerint a balesetet a leány idézte elő, aki a motorbiciklista gépe előtt szaladt át az uttesten.

— Önkéntesek katonai jelentkezése. A nemzeti védelmi minisztérium hivatalosan közli, hogy azok az 1938. korosztályhoz tartozó ifjak, akik még nem kérték önkéntességi joguk elismerését, október 25-ig kell hogy beadjanak bélyeges kérvényt, amelyben közölni kell az iskolai bizonyítvány vagy diploma számát. Mellékelni kell továbbá azt a bizonyítványt, amelynek alapján kéri az önkéntességi jog elismerését, továbbá a katonai előképző felügyelőség igazolványát, valamint egy deklarációt, amelyet a hadkiegészítő előtt kell adni és amely szerint az illető önkéntességi jogot kérvényező hadköteles nem volt elítélve. Mindazon ifjak, akik elmulasztják a szabályszerű kérvények és mellékletek idejében való benyújtását, teljes időre vonulnak be és elvesztik önkéntességi jogukat. Ugyanezen elbírálás alá esnek azok a szemérműmot végzett növendékek és teológusok, akik a sorozások alkalmával nem lettek önkénteseknek bevéve és akik a 27 éves korhatárt elérték anélkül, hogy pappá avatták volna őket. Ezeknek is november elsején be kell vonulniuk. Azok a fiatalok, akik kérvényeiket benyújtják, iktatási számot kell, hogy kérjenek, akik pedig ajánlott levélben nyújtották be kérvényeiket, őrizték meg az ajánlási bevényt.

— A Mihai Viteazul-téri volt polgári iskola 1927-ben végzett növendékei július 11-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartják 10 éves találkozójukat a Iosif Vulcan-gimnázium dísztermében.

### Express zongorista tanfolyam!

Kezdőket, haladókat és hivatásos zongoristákat saját jazz-metódusom szerint tökéletes oktatásban részesítem garancia mellett. **Kottairást és hangszerelést vállalok. LAMMERT jazz karmester** Arad, Str. M. Corvin 6. Et. I.

— Kitiltották Dayka Margit bátyját a városi strandfürdőről. Oradea—Nagyváradról jelentik: A városi tanács tegnap délelőtti ülésén érdekes határozatot hozott. Cristescu üzemfőnök ugyanis foglalkozott Dayka Margit, a magyar fővárosban élő kitűnő színésznő bátyjának, Dayka Gynának botránnyával, amelyet az Oradea—nagyvárad strandon követett el. A napokban egyébként olyan bejelentések érkeztek a városi tanácshoz, hogy a strand garderobjának bérletje bérletnyét átadta Daykának. A tanács megállapította, hogy Dayka nem bérel a ruhatárat, de súlyos botránnya miatt örökre kitiltották a strand területéről.

### Repatriálását kéri igen sok román nemzetiségű szovjetalattvaló

Bucurestiből jelentik: Az „Informatia” jelentése szerint az utóbbi időben igen sok román nemzetiségű szovjetalattvaló repatriálását kérte, mert erkölcsi és anyagi helyzetük elviselhetetlen. Különösen a Tiraszpol környéki román lakosság szeretne hazatérni. Ciuntu moszkvai román követ vette át a repatriálási kérvényeket és megtette az intézkedéseket a szovjetkormányánál.

— Az aradi református nőszövetség fagyalt- és kávédelutánja. Az aradi református nőszövetség rendezésében — mint azt már jeleztük is — július 11-én délután 5 órakor az Iparos Otthon nagytermében és kerthelyiségében fagyalt- és kávédelután lesz, amelyre hangulatos verses-meghívót bocsátottak ki. A kedvesnek ígérkező gyermek-ünnepély műsora egyébként a következő: 1. Konferál: Weisz Tibi. 2. Bábshíház: Bemutatja Faludy Károly. 3. Táncszám: Előadja Lőrinczi Béla. 4. Keringő: Lejti Fuchs Cica (Éggy Glyssa növendéke). 5. Lánctánc: Előadják: Ambrus Olga, Balaton Klári és Lili, Horváth Éva, Hexedius Magdi Popovicu Baba, Suresen Évike, Tóth Ildikó, Vajda Ildikó, Vörjassy Anni (Vas Boriska növendékei.) 6. „Régen volt”. Előadják: Raphael Éva és Engelhardt Irén. (Vas Boriska növendékei.) 7. „A jégen”. Előadják: Raphael Éva és Engelhardt Irén (Vas Boriska növendékei.) 8. Zenés táncgyülel. Előadják a Róth-testvérek. Egy jegy ára, amelyért uzsonnát is adnak, 20 lei, melyre 2 lei repülőbélyeg is szükséges, így a belépődíj 22 lei.

— A pályázat határideje a Tornaegyesület szerencsétlenül járt turistái emlékművére július 20-án lejár. A Tornaegyesület felkéri mindazokat, akik a pályázaton való részvételüket jelezték, hogy pályamunkáikat fenti napig az egyesület helyiségébe beküldeni sziveskedjenek.

— A forró égőv betegségeinél, különösen napszúrásnál, béhurtnál, és vérhasnál, valamint olyan gyomor- és májhajoknál, amelyek malária kíséretében lépnek fel, a természetes „Ferenc József” keserűvíz szerfelett értékes hatást fejt ki. Az orvosok ajánlják.

— Az aradi Tornaegyesület hírei. Ping-pong az aradi Tornaegyesületben. Az agilis aradi Tornaegyesület kebelében újjászervezik a ping-pong szakosztályt. Jelentkezni a nap bármely szakában az egyesületi helyiségben lehet. Házi ping-pongverseny szombat este és vasárnap egész nap. A játék az emeleti nagyterem két asztalán folyik.

— Rendőrségi hírek. Ugrin Vichentie, az Aradul-Nou—ujaradi állami gimnázium igazgatója bejelentette az aradi rendőrségen, hogy volt cselédleánya, aki időközben Aradra költözött, különböző ruhaneműket lopott el tőle. — Deutsch Sándor Măhanu-ucca 4. szám alatti lakostól is különböző ruhaneműket loptak el. A feljelentések ügyében a rendőrség vizsgálatot indított.

— Értesítés. A Soțietatea pentru ajutor mutual pensionistilor din Arad (Bulv. Reg. Maria Nr. 18.) értesíti tagjait — CFR, MÁV, ACSEV — akik a központi segélypénztárnál fizetnek, hogy a július havi nyugdíj a következő sorrendben lesz kifizetve: 10-én, szombaton a CFR- és MÁV-nyugdíjasok A—M-ig, 12-én N—Z-ig, 13-án, kedden az ACSEV-nyugdíjasok. Felhívjuk figyelmüket a következő tagoknak, hogy a CFR registratura hivatalában saját érdekükben jelenjenek meg: Pócsi Iuliu Str. Mărășesti Nr. 3., Vád. Német Juliana a nyugdíj-karnetért. Ardelean Alexandru, valamint Vád. Endrei G. Rozalia. Az elnökség.

— Hasgörcs, gyomorégés: A fájdalom jelentkezésénél többször egy fél teáskanál „Bulrich-só”-t vegyünk be.

— Változatos tartalommal jelent meg a „Buletinul Săptămâni” 19-ik száma július 4-én. Fotószolgálatá beszámol a világon történt összes érdekesebb eseményekről. A lap az ország minden újságelárusító helyén 10 leies árban kapható.

— Harmincezer lei értékű ékszert loptak egy aradi orvosnőtől. Előkelő származású nyelvtanár volt a tolvaj. Lefoglalták egy szűcsárucég csikóbor-készletét. Aradon kutatják a csehszlovákiai bőrcsempészt. Óriási árak a piacon. Két érdekes strandbotránny. Érdekes társadalmi és gazdasági hírek, Berger Lussinka, Gartner Elza, Groza Ioan dr., Bejan Romulus dr. és Fischer Ernő zongoraművész arcképe, nagyszerű csoportképek a nunciusslátogatásról és a negyedszázados találkozóóról Kócsy Jenő újságriportlapja: „Ez Arad!” most megjelent szenzációs képes számában. Ára 20 lei.

### Hirdessen az Aradi Közlönyben

## Vața de jos (Alváca)

kénos és szénsavas hőgyógyfürdő

Szenzációs gyógyítás: csusz, rheuma,

köszvény, ischias, lobbosodás,

ranyer, vizértágulás

és különböző női

bajoknál

**Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője!**

50%

vasuti kedvezmény Aradtól

Teljes napi penzio: reggeli, ebéd, L. 130

vacsora, lakás

Villanyvilágítás. Elsőrangú konyha. — Állandó zene, tánc,

tennisz, meleg uszoda, kiránduló helyek. — Orvosi ellenőrzés — Vonatok

a fürdők parkjánál állanak meg Prospektust szivesen küld az Igazgatóság

**A SORSJEGY,  
amelyet a**

# D A C I A

**Sorsjegyarudától**  
vásárol, lehetővé teszi Önnek, hogy a

# MILLIOMOSOK

sorába lépjen.

Vásároljon még ma sorsjegyet és várjon  
amikor a 14. sorsjáték I. osztályának a  
**JULIUS 15.-ig,**  
huzása lesz.

Akkor milliomos lesz, hola a  
**D A C I A** sorsjegyarudának.



Helyi fiók: Aradi Általános Takarékpénztár R.-T.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Módosítják a jelenlegi clearing-egyezményeket

— Nagyobb mennyiségű szabad devizát akar biztosítani a kormány —

A kormány gazdasági bizottságának legutóbbi ülésén behatóan foglalkoztak az egyes clearing-egyezmények helyzetével. Pop Valer dr. ipar- és kereskedelemügyi miniszter számok felsorolásával ismertette külkereskedelmünk jelenlegi állapotát, majd pedig Em. Marian, a kereskedelemügyi miniszterium vezetőjére rávilágított azokra a nehézségekre, melyekbe technikai szempontból a clearing-egyezmények végrehajtása ütközik. Az előterjesztések alapján elhatározták, hogy teljes egészében módosítják clearing-hálózatunk rendszerét.

A problémát a Banca Națională igazgató-sága is tanácsmány tárgyává tette. A tárgyalások során megállapították, hogy a jelenlegi rendszernek az az alapvető hibája, hogy akkor, amikor megszervezték, más volt, lényegesen rosszabb volt a külkereskedelmi helyzet, mint jelenleg. Annak idején kivitelünk ugyanis lényegesen alacsonyabb volt. Az export ellenértékéből fedezni kellett az összes szükségleteket.

Időközben azonban kivitelünk lényegesen emelkedett és rövid idő alatt ötszörösét érte el annak a színvonalnak, mint amelyen akkor volt, amikor a clearing-egyezményeket kötötték. Ilyen körülmények között az egyes clearing-számlákon lévő diszponibilitások nem felelnek meg a tényleges szükségleteknek. Így

például nincs már oly jelentős összegekre szükség külföldi adósságaink törlesztésére, de az ezen a számlán felgyűlt összegeket más célra nem lehet felhasználni a clearing-szerződések értelmében. Egyben pedig nem lehet a szabad devizák számlájára sem átutalni összegeket és főképpen ez okoz kellemetlenségeket. Az a helyzet állott tehát elő, hogy olyan időszakban, amikor kivitelünk fejlődőben van, nem rendelkezünk megfelelő mennyiségű szabad devizával és jelentős összegek maradnak befagyva.

Mindezekre való tekintettel a Banca Națională igazgató-tanácsa elhatározta, hogy a kormánytól a jelenlegi clearing-szerződések felmondását kéri. Ennek a határozatnak értelmében a kormány átiratokkal fordul azoknak az államoknak követségeihez, amelyekkel clearing-megállapodásaink vannak. Az új egyezményeknek elsősorban az a célja, hogy jelentősebb szabad devizamennyiségre tegyünk szert.

— A kisgyárak is tartják a talpbőr-árakat. A talpbőrkartell — melynek már 17 nagy gyár tagja van — most a kisebb gyárakkal is megegyezést kötött, amely szerint ezek a gyárak is betartják a kartell által megállapított minimális árakat és eladási feltételeket.

### Gazdanapok Cluj—Kolozsváron

A Gazdasági Egylet szeptember hó 19—20. napjain gazdanapokat rendez, amelynek programját most állítja össze az egyesület. 19-én, vasárnap reggel a kétágu templomban tartandó ünnepi istentisztelet vezeti be a gazdanapot, amely után a szeptember 19—20-ra tervezett mezőgazdasági és ipari kiállítást nyitja meg az egyesület, amelynek céljára az EGE átadta székházát és telkét. A kiállítás ünnepélyes megnyitását bankett követi és délután a magyar gazda-dalárdák részvételével a ref. Theologia disztermében gazdasági szakelőadásokkal kapcsolatos diszkozyulést tart az egyesület. Este a magyar színházban gazdasági tárgyú díszelőadás lesz, ugyancsak a magyar gazda-dalárdák részvételével. 20-án, hétfőn délelőtt ekeversenyt és gazdasági gépbemutatót rendez az egyesület a határban, amelyen a legmodernebb gazdasági gépeket és ekéket fogja működés közben bemutatni a gazdaközönség előtt a nagyobb gazdasági gépgyárak részvételével. Enre a gépbemutatóra nemcsak a Cluj—kolozvári gazdák fognak nagyobb számban összeseregleni, hanem a távolabbi vidékek gazdái is nagy számban jönnek el.

A kiállítás részletei a július hó 11. napjára összehívott rendkívüli közgyűlésen fognak megállapíttatni. A kiállításon nemcsak gazdák, hanem a gazdasági gépgyárosok és kézműiparosok is résztvesznek. A rendezőség a kiállításra meghívót úgy a Mezőgazdasági, mint a Kereskedelmi és Iparkamarának, valamint az EGE és az Iparos-Egyletnek is küldött és felkérte, hogy a kiállítás rendező- és bíráló-bizottságában is képviseltesék magukat. A kiállítók jutalmazására az egyesület érmeiken kívül pénzdíjakat is tűzött ki. A díjak kitűzésére a társ- és rokonintézményeket, valamint a városi tanácsot is felkérte az egyesület.

— Augusztus elsejétől bevezetik a Regatban a telekkönyvet. A kormánynak az a terve, hogy rendelet-törvény útján bevezetik az ókirályságban is a telekkönyv rendszerét. A telekkönyvi munkálatokat az igazságügy és földművelésügyi minisztérium által kidolgozott tervek alapján végzik majd el. A szükséges alapokat oly módon teremtik elő, hogy augusztus 1-től 1 százalékos pótdát vetnek ki a mezőgazdasági jövedelmekre, valamint a városi épületekre.

— Indokolatlanul esik a cseh korona. A szabadforgalmu devizák piacán a legjelentősebb esemény, hogy a csehkorona, amelynek árfolyama hónapokon át lassan, de állandóan emelkedett, árban most visszaesett. A csehkorona árfolyama ezidő szerint 5.95 lei. A szabadforgalmu devizák piacán ezzel szemben erősen és változatlanul tartja magát a schilling, melynek átlagos árfolyama 29.25—29.40 között ingadozik.

### Organizația Națională Română de Voiaj și Turism

## „EUROPA“

Központ: București, Str. Doamnei No. 1.  
Telefon: 3.95—72

ajánlja Önnek rendkívül előnyös áron és utólérhetetlen feltételek mellett teljes pauszakurákat a következő túrdőhelyeken:

**CARMEN-SYLVA-MOVILA**  
a Hotel Movila și Hotelul Băilor szállodákban

**TECHIRGIOL**  
a Stefania villában.

**SOVATA**  
összkomfortos szállodákban vagy villákban.

**TUSNAD**  
tetszés szerinti villában.

**BUZIAS**  
Grand Hotelban stb.

Információk, ingyenes prospektusok, valamint jelentkezések eszközölhetők az

„EUROPA“  
Organizația Română de Voiaj și Turism  
összes ügynökségeinél.

### Teatrul de Vara — Nyári Szinkör

Ma csütörtökön és holnap pénteken este 9.15 órakor. B É R L E T S Z Ü N E T B E N.

## Békeffi-kacagóesték

„HACSEK ÉS SAJÓ“-TRÉFÁK !! L E N G Y E L G I Z I F E L L É P T É V E L !!

egyfelvonásosok, tréfák, blüettek, magánszámok, stb.

BÉKEFFI LÁSZLÓ KONFERÁL !!



### Táblai döntés az állampolgárság nélküli kereskedők helyzetéről

A chisinaui Kereskedelmi és Iparkamara néhány hónappal ezelőtt fellebbezést jelentett be a bíróság ama döntése ellen, amely szerint az elrendelte egy ottani kereskedő cégének bejegyzését *anélkül, hogy a kereskedő állampolgársággal rendelkezett volna.* Tekintettel arra, hogy ugy Basarabiában, mint Transilvaniában is sok az olyan kereskedő, aki román állampolgársággal nem rendelkezik, nagy érdeklődéssel tekintettek a fellebbezés sorsa elé, amál is inkább, mert tulajdonképpen nem idegen állampolgárságú kereskedőkről volt szó, hanem olyanokról, akik annakidején sokszor önhibájukon kívül maradtak ki az állampolgársági névsorból, idegen állampolgárságért azonban nem folyamodtak.

A törvényszék helyt adott a járásbírói döntés elleni fellebbezésnek, a kereskedő azonban a Táblához fellebbezett, amely megváltoztatta a törvényszék ítéletét. A táblai ítélet értelmében *azok, akiknek nincs meg ugyan az állampolgársági bizonyítványuk, de akiknek joguk van a román állampolgárságra, nem kezelhetők idegenekként és ezért a Kereskedelmi és Iparkamara nem tagadhatja meg cégük bejegyzését.*

### Egymillió leies bírsággal sújthatók azok, akik cégüket nem jegyeztetik be Szigorú rendelkezéseket tartalmaz a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége törvénytervezete

Az *Aradi Közlöny* legutóbbi számaiban foglalkoztunk a Kereskedelmi és Iparkamarák szövetségének ama törvénytervezetével, amely a kereskedői foglalkozás szabályozására vonatkozik. A tervezet nyilvánosságra került további adatai szerint mindazoknak a kereskedőknek, vagy kereskedelmi vállalatoknak, amelyek fiókat vagy irogenkséget akarnak nyitni, ezt be kell hogy jegyeztessék a cég hivatalnál.

Bárki, aki úgy érzi, hogy a cégjegyzékbe történt valamilyen bejegyzés következtében valamilyen károsodás érte, kérheti ennek a bejegyzésnek törlését. A kérés fölött a cég hivatal bírója dönt a felek meghallgatása után. A cégjegyzékbe semminemű beírás nem történhetik anélkül, hogy a kérvényező az előírt adókat és illetékeket ki ne fizette volna és ezt nyugtával ne igazolná.

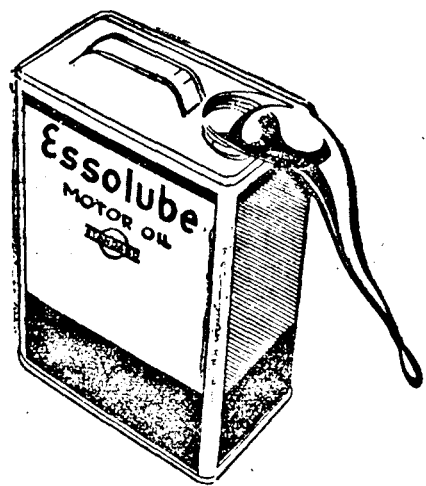
Érdekes ujítása a tervezetnek, hogy a kereskedő köteles számláin, levelein, rendelőlapjain, valamint reklámjain febüntetni a cégjegyzés számát. A Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségénél központi cégjegyzést vezetnek.

A cég hivatal köteles visszautasítani olyan cégbejegyzést, amelynek neve alkalmas lehet arra, hogy összetéveszték régebbi, már bejegyzett cégekkel.

Azok, akik kereskedelmet tiznek anélkül, hogy erre a cég hivataltól az előzetes engedélyt megkapták volna és cégüket nem jegyeztették be, 100.000 leitől 1.000.000 lei bírsággal sújthatók. Viszont azokat, akik hamis adatokat tüntettek fel, 10.000 leitől 100.000 lei-ig terjedő pénzbírsággal büntethetik.

### A külföldi kartellek itteni képviselőinek ügye

A legfelsőbb kartellbizottság legutóbbi ülésén foglalkozott ama vállalatok helyzetével, amelyek a belföldi piacon külföldi kartelleket képviselnek. A bizottság hosszas tanácskozások után úgy határozott, hogy ezek a kartellek is teljes mértékben a nemrégiben megjelent kartell-törvény intézkedései alá tartoznak.



## ESSOLUBE,

*kiváló olaj, amely Amerikában készült.*



Előny ez? Kétségkívül. Az amerikai nyersolajok, amelyek az Egyesült Államok finomítóin mennek keresztül, adják a legjobb kenőanyagokat.

Az ESSOLUBE olajat magában a készítő finomítóban TÖLTİK tartányokba, úgy hogy

minden országban ugyanabban az egyforma minőségben kerül forgalomba. A „STANDARD OIL Co” of New Jersey forgalomba hoz speciális olajat is, új és renovált motorok számára.



# Essolube

AGENCIA AMERICANA

*A nagyobb városokban kapható képviselőinknél és az országban mindenütt a „Distributia” társaság „O S I N” fiúkéiben.*

## SPORT KÖZLÖNY

### Két kerületre osztotta Ardeal-Erdélyt a Romániai Makkabi Szövetség végrehajtóbizottsága

Bucurestiből jelentik: A május hónapban megtartott rendes évi kongresszus után vasárnap tartotta meg a fővárosban a Romániai Makkabi Szövetség végrehajtóbizottsága első ülését, amely az ország zsidó sportjának szempontjából igen fontos határozatot hozott, az Ardeal—erdélyi kerületet két részre osztotta: egyiket Arad, a másikat Cluj—Kolozsvár székhellyel, míg Brasov—Brassót a fővárosi kerülethez csatolta. Erre az intézkedésre azért került sor, mert egyrészt a földrajzi távolság miatt, másrészt anyagiak hiányában az Ardeal—erdélyi zsidó sportegyesületek sorozatos látogatására nem volt meg a lehetőség, pedig az Ardeal—erdélyi zsidó sport még messze van attól, hogy a kívánt nivót elérje. A szélesebbkörű aktivitás megteremtésére folyamodott az intézőbizottság a kerület felosztására.

Az ülés vasárnap reggel 9 órakor kezdődött meg, amelyen az Ardeal—erdélyi Makkabi szervezetet Weisz Ignác képviselte, aki bejelentette, hogy a zsidó sportegyesületek szorosabb együttműködése céljából Ardeal—Erdély egycikre három sportágban, ezévi kezdet-

tel, országgrészi kupaversenyeket rendez. Az intézőbizottság tudomásul vette a bejelentéseket és engedélyezte az aradi Hakoah által rendezendő Held Béla torna, a Cluj—Kolozsvári Haggibbor Radó Ernő tenisz- és a Targumures—marosvásárhelyi Makkabi uszásra kiirt kupaversenyét azzal, hogy a versenyek évenként a két Ardeal—erdélyi kerület kölcsönös megállapodása alapján más-más városban lesznek.

A III-ik telavivi Makkabiada kérdésével kapcsolatban az intézőbizottság elhatározta, hogy a királyi bizottság Londonban közzéteendő jelentéséig határozatot nem hoz. Mindenesetre a kerületek a nyár folyamán az összes sportágakban meg kell hogy rendezzék bajnoki versenyeket.

A kerületi beosztással kapcsolatosan rövid vita után úgy döntöttek, hogy Ardeal—Erdélyt két kerületre osztották és pedig Arad, illetve Cluj—Kolozsvár székhellyel. Az aradi kerületnek Salamoni Béla dr., a Hakoah sportegyesület vezetője az elnöke, a Cluj—Kolozsvári kerületnek pedig Weisz Ignác az elnöke. A végrehajtóbizottsági ülés számos szervezeti ügy letárgyalása után végetért.

### Egymás között bonyolítanak le mérkőzést a futballbírók

A központi Birótestület rendelkezése értelmében a nyári futballsünet ideje alatt a játékvezetők hetenként tanfolyamot és futballmérkőzéseket kötelesek tartani. Az első ilyen összejövétel szombaton este hét órakor volt a Gloria-pályán, amikor is a bírók az intézők ellen játszottak és mindazokat a játékvezetőket, akik szombaton nem jelentek meg a Gloria-pályán, megbüntették. Most szombaton, július 10-én este, ugyancsak 7 órai kezdettel egymás között bonyolítanak le futballmeccset a játékvezetők és valamennyi futballbíró köteles megjelenni a Gloria-pályán, mert meg nem jelenés esetén súlyosabb büntetésben részesül.

O Román ökölvívók Törökországban. Tegnap utazott el a fővárosból négy kitünő román boxoló, névszerint Ilie Constantin, Neiu Oprescu, Stefan Moldoveanu és Dinu Mihail, akik Törökországban turát bonyolítanak le. Traian Radulescu, az expedició vezetője kijelentette, hogy amennyiben a boxolók sikeresen szerepelnek, úgy kilátás van többhetes közép-európai turára is.

O Humis elutazott Görögországba. A Venus kitünő középcsatára tegnap utazott vissza Görögországba, egy hónapi szabadságra. Humis augusztus 5-én tartozik a fővárosban jelentkezni a Venus első edzésén.

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila és Hotelul Băilor



Nyitva június 1-től szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, tolyóvizzel, pensioval vagy anélkül,

Meleg iszapfürdő kurá 3.800 leitől

beleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgálattal, tüdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközhetők az „Europa” Organizatia Romană de Voiaj si Turism összes ügynökségénél, v. lamint a szállodák igazgatóságánál, Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

Elegáns fürdőhelyeken is hódít a Carmen-cipő

## A vasárnapi bécsi botrány konkrét eredményei

Bécs. A vasárnapi Admira-Genova Középeurópai Kupamérkőzésen lejátszódott példátlan botrány után az Admira berkeiben az a hangulat kapott lábra, hogy a csapat nem utazik el Genovába a második mérkőzésre. Este azután a Genova és az Admira vezetői összehívték és barátságos beszélgetés keretében elhatározták, hogy a két egyesület és a játékosok közötti eddigi szívélyes sportbarátságot továbbra is fenntartják és Genovában is ápolják...

A mérkőzésen a 2:2-n kívül a következő

konkrétumok adódtak:

**Schilling:** Gyenge agyrázkódás.

**Stöber:** Arcsontzuzódás.

**Hahnemann:** Láblejcsontzuzódás.

**Morselli:** Állkapocstörés.

**Marchioneschi:** Össze-vissza rugdalva.

**Servetti:** Össze-vissza rugdalva.

Ezek azonban csak a súlyosabb sérülések és mint érdekességet említhetjük meg, hogy nem a játék hevében születtek.

## Vidékről is támogatják az AMEFA gyűjtési akcióját

Az AMEFA berkeiben a közelmúltban akció indult meg, amely az egyesület fenntartásának egyre naggyobbá váló költségei fedezetére gyűjtést indított utnak. Ez az akció, amely Arad egyik legkiválóbb és legnagyobb táborral rendelkező sportegyesületének fenntartását célozta, jól halad és az AMEFA vezetőségéhez ma egy levél érkezett Dicsőszentmártonból, amelyet teljes egészében alant közlünk:

„Tisztelettel kérem, hogy t. Egyesületük tagjainak sorába felvenni sziveskedjenek. Kü-

lönböző sajtóközleményekből arról értesültem, hogy t. Egyesületük eddigi sikereiben teljes munkálkodását továbbfolytatni igyekszik s minthogy nem idegen előttem, hogy milyen nehézségekkel kell a mai viszonyok között egy olyan sportegyesületnek, melynek magasabb céljai és igényei vannak, megküzdeni, bátor vagyok a magam részéről az 1937—38. sportévre tagsági díj címén 2000 lei összeget felajánlani, mely összeg első részletét a mai napon postautalványon b. címűre elküldöttem. Azon reményben, hogy szerény részvételemmel a klub sikereinek és céljainak eléréséhez, ha csak csekély mértékben is, hozzájárulhatok, vagyok sporttársi tisztelettel”.

Sok ilyen új tagot kívánunk az AMEFA-



Az Ön egészsége és idegei veszélyben vannak! Csak egyszer vegye az új „Brilliant-Extra-Primissima” vagy a „Luxus-Silken-finesst” minőségeket, amelyek orvosok által lettek ajánlva és meg fog gyógyítani, hogy Primeros a legkelembesebb és legbiztosabb védelmet nyújtja, ami csak létezik. Aki egyszer Primeros-t vett, mindig csak ezt fogja venni!

nak, amely — ha ilyen lelkes támogatásban részesül — még többet és szebbet fog produkálhatni, mint eddig.

O Tízezer leies prémiumot kaptak a válogatott játékosok. A Lengyelország elleni pompás győzelem után a válogatott játékosok fejenként 10.000 leies prémiumot kaptak. Ebből 7000 lei a szövetség hivatalos prémiuma, míg ezt az összeget Tilea Viorel, a szövetség elnöke egészítette ki 10.000 leire. Itt említjük meg, hogy a sérültek, úgymint: David, Bürger és Moldoveanu már teljesen rendbejöttek és Kaunasban már szerepelni is fognak.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

### ALKALMAZÁS

Vámmalomban átvétel-kiadáshoz, számlálásban jártas, románul tudó férfi vagy nő, lehetőleg azonnali belépésre felvétel. Előnyben: molnar, gépész vagy olyan, aki hasonló munkakörben már dolgozott. Moará Zappe, Felnac. Ugyanott egy mindenre felvétel. 3578

GÉPÉSZ gőzgépes csépléshez felvétel. Szalay, Str. Caragiale 25. 3595

### LAKÁS

Kiadó a főtéren, irodának is igen alkalmas, különbejárata butorozatlan szoba. Cím a kiadóban. 8199

Url magánház, 3 szoba, hall, összkomfort. kerttel, azonnali kiadó. Bővebbet Str. Episc. Clorogariu 14. 2447

Törvényszék mellett, murespartii vilában, modern I. emeleti 2 szobás lakás minden mellékkel, azonnali kiadó. Bővebbet Str. Dumbraua Roşie 27. 3590

### ÖZLETEK

Elköltözés miatt jól bevezetett gyermekruhák-szalonn sürgősen átadó. Model Salou, Str. Eminescu 8. 3597

### VÉTEL ÉS ELADÁS

### Haláleset

elutazás, költözéskor kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulatúrapapírt, ócskavasakat, padlástólmit. — Vásárolók lakásban és padlástólmit heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába, vagy lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra hazhoz jövek. Gojdu-uoca 5 Steiner Sándor.

Leica fényképezőgépet keresek kevésbé használt állapotban. Cím a kiadóban. 3578

### TÜZIFÁJÁT tölpre szerezze be

**AUFRICHT** fűtőszert  
15-17. Gyermekórház oldal ucaiban.  
2 éves cser, gyertyán-, búkk  
hasáb és doronglák.  
jutányos árban.  
Consum Inlesnirea-tag. Telefon 1069

Darálómalom 16 HP. Lister motorral 60 cm. átmérőjű kővel, külön is eladó. Cím a kiadóban. 3594

**Figyelem!** Alkalmi nagyvásár a

**„TEMPO“-ban**  
Írógép, hálószobák 4500 leitől, pianó 9000 leitől, kombinált festett székreny, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik facillár, modern ebédli Zálogtárgyak közvetítését a veünk 8 zsekkötetében álló timisoarai zálogházba elvállalunk. Megnosszabításokat ósón eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota.

### KÖLÖNFÉLÉK

Iroda- és raktárhelyiségek kiadók. Str. Soarelui 7.

### Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

### CSÜTÖRTÖK, JULIUS 8.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: A Costica Tandin-zenekar szórakoztató műsorszámai. Mia Braia énekzsámával. 19.40: M. Bucuta felolvasása. 19.55: A hangverseny folytatása. 20.30: Szórakoztató zene gramofonlemezek. 20.55: George Kehaioff bolgár népdalokat énekel. 21.10: Rádióegyetem. G. M. Cantacuzino felolvasása. RR: Szórakoztató zene gramofonlemezek. RB: A rádiózenekar és a Rădulescu-együttes hangversenye. Rosl Baumann-Rădulescu énekzsámával, V. Jianu (fuvola) és I. Fotino (gordonka) közreműködésével. RR és RB: 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A Gică Ionescu-Găină-zenekar játéka közvetítése a „Continental”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek. — Kisérieti adó (212 m.): Különféle adások: 21, 21.15, 21.40, 22 órakor.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Az ivókurák helyes használata. (Felolvasás). 11.45: A könyv és a gyermek lelki fejlődése. (Felolvasás). 13: Déli. harangszó. —

13.05—14.30: Cigányzenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. — 14.40—15.20: Kiss Pál zongorázik. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Befőzés. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Horoggal és millínggel a Dunán. 18.30: Cigányzenekar. 19.05: A lócsiszár. Kiss Lajos néprajzi csevegése. 19.35: Szikra Lajos hegedű, zongorán kíséri Herz Ottó dr. — 20: „Hajnában, délen, este”. Szerelmi játék 3 felvonásban. 21.30: Operett-részlet. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Közvetítés a Hangli-étteremből. 23.45: Wimpfen Iván báró franciányelvi előadása. 24: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 18—18.25: Grieg: C-moll szonáta, 45. mű. hegedűre és zongorára három tételben. 18.35—19: Arany János és az olasz klasszikusok. 19.05—19.30: Tánclémez. 19.35—20: A gyermek lélektana és kezelése. 20.05—21.25: Melles Béla zenekarának műsora. 21.30—21.50: Hírek.

Belgrád. 13: Lemezek. 14.15: Népdalok. 18.20: Rádiózenekar. 19.30: Népdalok. 21: Mihajlovics Mária hegedű. 21.30: A nap hangjai. 21.40: Szlatin Ludmila énekel. 22.10: Nagy rádiózenekar. 23.20—24: Vendéglisti zene.

Bécs. 8.10—9: Lemezek. 11.50: Parasztszene lemezek. 17.05: Klasszikus mesterművek nyitányai. 18.05: Füttyzene az ifjúságnak. 18.30: Kern szoprán énekel. 18.45: Stiotta Marietta zongorázik. 20.25: Amerikai diákzenekar. 23.20: Colar Herbert zongorázik. 23.55: Hírek. Utána tánczene.

Borosló. 6: Lemezek. 19.15: Andersch zongoraművész játéka. 20: A királyi hűtői férfiak szoprán- és basszus-szóloja. 21.10: Ritkaságok tárháza. Jelenetek a zenéről lemezekkel. — 23.20: Königsberg. 23.30: A Pozniak-zongorahármas játéka. Utána könnyű és népzene Mannheimből.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 13: Lemezek. 15.10: Magyar hírek. Lemezek. 15.50—16: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.25: Magyar hírek. Utána: Lemezek.

Milano. 20: Vegyes zene. 22: Pirandello: Il piacere dell' onesta. 3 felvonásos színmű. 23.15: Albertelli csellóművész játéka. Fauré: Lamento. Debussy: Cselló és zongoraszonáta. — Utána: Tánczene.

### PÉNTEK, JULIUS 9.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: A Șterbanescu Dinu-

zenekar szórakoztató hangversenyének közvetítése a Bazinul Lido-ból. 20: Rádióegyetem. Nicolae Iorga egyetem tanár, volt miniszterelnök felolvasása. 20.20: Híres cseh zeneszerzők műveiből ad elő Frantisek Furch (Pozsony). A műsorban a következő szerzők műveiből részletek: Smetana, Dvorak, Kunc, Suchon. 20.55: Felolvasás. 21.15: R. Wagner: „Wakürök”. Dráma 3 felvonásban, a berlini Opera zenekarával. (Gramofonlemez). Az I. felvonás szünetében (21.50—22.05): Könyvszemle. A II. felvonás szünetében (22.45—23): Sport. Hírek. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. — Kisérieti adó (212 m.) műsorszámai: 21, 21.15, 21.30, 21.40, 22 órakor.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. — 11.20: Időszzerű szemle. (Felolvasás). 11.45: A kutya az ember leghűségesebb társa. (Felolvasás). — 13: Déli harangszó. Időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Rendőrszene. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. — 17.15: Trópusi őserdők Afrikában. (Felolvasás). 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: A mexikói tragédia. Nyír László előadása. 18.25: Bójanka Vasziyeva gordonkázik, zongorán kíséri Schwalb Miklós. 18.50: Sportközlemények. 19: Cigányzenekar. 20.40: A régi magyar nemesi testőrség története. 20.40: Wehner Géza orgonál. 21.15: A rádió külügyi negyedórja. 22: Hanglemezek. 22.30: Hírek. 22.50: Az Operaház tervrajzából alakult zenekar. Szünetben kb. 23.20: Időjárásjelentés. 24: Hírek angol nyelven. 0.05: Közvetítés a margitszigeti kaszinóból. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 18.40—19.10: Sebő Miklós énekel. zongorán kíséri Schwalb Miklós. 19.35—20.05: Két híres hajóút. — 20.10—20.35: Spanyol dalok Fleta előadásában. (Hanglemezek). 21—21.15: Hírek. 21.20—21.40: Brunovszky József fuvolázik, zongorán kíséri Környey Béla.

Belgrád. 13: Népdalok. 13.45: Nagy rádiózenekar. 14.45: Hírek. 18: Csevegés. 18.20: Zongoraverseny. 18.50: Lemezek. 19.10: Nagy rádiózenekar. 21: Zágráb. 23: Hírek. Utána lemezek.

Bécs. 8.10—9: Lemezek. 15: Gieseking zongoraművész lemezei. 16.15: Romantikus házizene négykezésre. 19.10: Utazás Ausztriában. Ugyanekkor csak Grác és Linz 20.ig: A 9. stájer alpész vadászatr. zenekara. 23.20: A Vulkanvidéki horvátok vegyeskara, a Prosvieta-tamburicakarral. Horvát zene.

Borosló. 6: Moziorgona. 19.10: Szoprán- és csellóverseny. 20: Fúvószenekar. 21.10: Bányászzenekar mandolinegyüttessel, harmonikával és xilofonszólovál. 22.10: Vidám dalok és tréfák. — 23.30: Szórakoztató zene.

**A budapesti Phöbus Aradon**

Az AMEFA vezetősége nagy anyagi áldozatok árán lekötötte a budapesti Phöbus csapatát, a magyar nemzeti bajnokság negyedik helyezettjét egy barátságos mérkőzésre Aradra. A Phöbus vendégjátékára július 18-án, vasárnap kerül sor és sportkörökben máris óriási érdeklődés mutatkozik a kitűnő Phöbus vendégjátéka iránt.

**2:0 arányban vezetnek a Gloria-hölgyek a Hellas ellen a Caracostea-kupában**

Szerdán délután vette kezdetét a Gloria és a Hellas hölgycsapatai között a „Hellas” pályáján a Caracostea-kupameccs, amelynek első napja után a Gloria hölgyei 2:0 arányban vezetnek. Crâznic dr.-né (Gloria) mérkőzött először Berger Lulu (Hellas) ellen és a kitűnően játszó, rutinos Gloria-versenyző szép játék után 6:2, 6:0 arányban győzte le ellenfelét. A másik egyes mérkőzést ugyancsak Crâznic dr.-né bonyolította le Hönigné ellen és a tehetséges Hönigné erős ellenállást fejtett ki, csak nehezen engedte át a győzemet. Crâznic dr.-né 6:3, 6:1 arányban nyert, azonban minden egyes gémbe meg kellett küzdenie a győzelemért. Az első nap után tehát a Gloria 2:0 arányban vezet.

Csütörtökön délután 5 órai kezdettel folytatják a kupaversenyt és pedig Halmageanu dr.-né (Gloria) játszik két szinglit Berger Lulu és Hönigné ellen, majd a Crâznic dr.-né, Eftimiuné Gloria-pár mérkőzik meg a Berger Lulu-Hönigné kettőssel. A csütörtöki verseny rendkívül izgalmasnak és nivósnak ígérkezik.

O július 18-án kerti imnenélyt rendez az AMEFA. Az AMEFA vigalmi bizottsága elhatározta, hogy a téli nagybál mintájára nagyszabású kerti mulatságot rendez az Aradul-Nou-ujaradi Tündérbertben. A kerti mulatság július 18-án kerül lebonyolításra és a vigalmi bizottság már serényen folytatja az előkészületeket. Ilyen formán biztosra vehető, hogy a kerti mulatság színvonala el fogja érni a téli nagybál színvonalát, sőt sok tekintetben túl is fogja azt szárnyalni. Az AMEFA vigalmi bizottság igen alacsony belépődíj-árakat szabott meg, hogy a közönség legszélesebb rétegei is meg jelenhessenek. A nyári mulatság ismertetésére még visszatérünk.



**Két szép HAPAG-utazás!**

Julius 10-23:

Németország ... .. 11.450 lel

Julius 31. — aug. 17:

Németország és Páris... 15.000 lel

Vasuti jegyek Németországba, az utazási időtartamának megszorítása nélkül, 60% árengedménnyel. — Vasuti és hajójegyek minden kikötőbe. Atalánykurák fürdőkre és klimatikus gyógyhelyekre, hivatalos kurzuson szerezhetők be:



**HAMBURG-AMERIKA LINIE**

S. A. R.

Bucuresti, Calea Victoriei 84.

képviselőténél

**Künstler A.**

Vizum- és utazási irodája 461

Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.

Telefon 1086.



és megkezdí nyaralását...

**VÁSÁROLJON**

**MÉG MA SORSJEGYET AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉKRA**

*Gondoljon arra, mekkora lesz öröme, ha visszatérve,*

**EGY MILLIÓT FOG TALÁLNI**

**Elutasították a volt Erzsébet-mozgósínház tulajdonosának a Crucea Rosie-Vörös Kereszt elleni kártérítési perét**

Az aradi törvényszék első tagozata ma hozott ítéletet egy régen huzódó perben. Popescu Vintila tanár, az aradi Crucea Rosie (Vörös Kereszt) egyesület volt titkára még 1934-ben az egyesület moziengedélyével a volt Erzsébet-mozi helyiségében mozgósínházat nyitott. Az épület ugyancsak a Vörös Kereszt tulajdonát képezte és azt az elmúlt évben csendőrkaszárnya céljaira a megyének eladták. Popescu Vintila 300 ezer lei erejéig kártérítési keresetet adott be az aradi törvényszékhez a Crucea Rosie (Vörös Kereszt) ellen és

ebben elmondta, hogy az ő megkérdése és beleegyezése nélkül adták el az épületet, s emiatt ő a mozijával kénytelen volt kiköltözni. A törvényszék több tárgyalást tartott az ügyben s amikor ítélethozatára vonultak vissza a bírák, véleménykülönbség támadt közöttük. Ma egy harmadik bíró bevonásával a Constantinescu-Berov-Olariu-tanács újból letárgyalta az ügyet. Dr. Demian Aurel ügyvéd, a Crucea Rosie (Vörös Kereszt) egyesület képviselője érvelései után Popescu Vintilát kérésével elutasították.

**1931-ig visszamenőleg ellenőrzik adózás szempontjából a társaségeket**

A pénzügyminiszterium rendeletet adott ki a társas cégek szerződéseinek illekekezésével kapcsolatban. A rendelet utal arra, hogy sok társas cég vagy egyáltalán nem rendelkezik társas szerződéssel vagy pedig nem mutatta be azt a pénzügyigazgatóságon láttamozás végett, hogy befizette-e a 2.70 százalékos proporcionális adót. Ezért a pénzügyminiszterium utasította a pénzügyigazgatóságokat a társas cégek ellenőrzésére. Azokon a helyeken, ahol

megállapítják, hogy a proporcionális adót nem fizették ki, kihágási jegyzőkönyvet vesznek fel. Egyben felszólítják a kereskedelmi kamarákat, hogy terjesszenek elő pontos táblázatot a náluk 1931. óta bejegyzett társas cégekről a fenti adatok ellenőrzése végett.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
főel.

**Félhavonkint társasutazások a párisi világkiállításra**

az utközbeeső BUDAPEST, BÉCS, MILANO és VELENCE meglátogatásával — Teljes pausálkurák KARLSBAD, és a többi csehszlovák fürdőhelyekre. ORT-VILLÁK CARMEN SYLVA-n. Csodálatos fekvés. Elsőrangú pensio, mérsékelt árak. Kérjen részletes prospektust és információkat az ORT Organizatia Română de Turism S. A.-tól, Bucuresti, Calea Victoriei 70. Tel. 4.41-65. L. H. Lazarovitz, a Hamburg-Amerika Linie volt vezérigazgatójának vezetése alatt.

# Legújabb jelentéseink:

## Salzburg érseke kijelentette:

**„A katolikus világ nem működhet együtt a nemzeti szociálizmussal“**

**„A jelenlegi üldözések, — példa is volt már reá, — végül jó hatással lesznek az egyházra“**

Párisból jelentik: A „Figaro“ munkatársa beszélgetést folytatott a salzburgi érsekkel, aki kijelentette, hogy a katolikus világ nem működhet együtt a nemzeti szociálizmussal. Ausztriára vár a feladat, hogy megmentse a német katolicizmust. Az üldözések végül még jótékony hatással

is lesznek az egyházra, mert 1870-ben hasonló üldözések következtében a katolikus papok tömegesen vándoroltak ki Északamerikába, ahol megerősítették az ottani katolikuságot. Ma hasonló a helyzet, mert a Németországból kiűzött papok Délamerikában helyezkednek el.

## Maniu—Titulescu—Tilea politikai párbaja áll még mindig az érdeklődés előterében

A bucuresti-i sajtó behatóan foglalkozik azokkal a vádakkal, amelyeket Tilea volt miniszterelnökségi államtitkár emelt Maniu ellen.

A vádak szerint Maniu arra tett volna ajánlatot Titulescunak, hogy közösen köztársasági mozgalmat kezdeményezzenek. Ezeket a vádak a Dreptatea, a nemzeti-parasztpárt hivatalos lapja a lehető legerélyesebben megcáfolta, de

maga Titulescu is szükségesnek tartotta közölni, hogy Maniu előtte hasonló ajánlatot sohasem tett.

A Capitala című lap ezzel szemben azt írja, hogy Titulescu a közelmúltban Londonban egy

volt román miniszterrel azt közölte, hogy Maniu a fenti értelemben tett neki ajánlatot Cap-Martinban. Ez a volt miniszter viszont ezt elmondta Tileának.

Bucuresti-i politikai körökben olyan hírek terjedtek el, amelyek szerint Franaşovici Richard jelenlegi közlekedésügyi miniszter kerül az újonnan létesítendő varsói nagykövetség élére.

A nemzeti-parasztpárt Cluj—kolozsvári hivatalos lapja, a Patria legutóbbi számában közli, hogy Mihalache csütörtökön Slatinán nagy beszédet mond, amelyben részletesen kitér a Maniu ellen emelt vádak hátterére.

## Cáfolja a mérges gázok használatát a valenciai kormány

Londonból jelentik: A valenciai kormány londoni meghatalmazott minisztere erélyes hangú cáfolatot hozott nyilvánosságra azoknak a híreknek visszautasítása végett, amelyeket olasz és német lapok hoztak forgalomba, mintha a köztársasági haderők mérges gázokat használnának a hadjárat

korán. A nyilatkozat hangsúlyozza, hogy a diktatorikus államok sajtója feltűnő és félre nem ismerhető zajjal, gyanús igyekezettel uszít a köztársasági Spanyolország ellen, amire külön fel kívánja hívni a spanyol nemzet nevében a világ közvéleményének figyelmét. (Rador)

## Iunian volt miniszter védi a demokrata ügyvédek az új fegyelmi tárgyaláson

Bucurestiből jelentik: Iunian volt miniszter, a radikális parasztpárt vezére, Alexandrescu Traian volt ügyvédkamarai dékán és Solomonescu Constantin, az ismert ügyvéd elvállalták Geo-roceanu és Vladescu ügyvédek védelmét, akiket — mint ismeretes — demokratikus magatartásuk

miatt a bucuresti-i ügyvédkamarában vezető szerepet játszó jobboldali klikk fegyelmi eljárás alá vont. A tárgyalás — miután az első fegyelmi büntetést megsemmisítették — az ügy letárgyalására kirendelt Braşov—brassói kamara fegyelmi bizottsága előtt történik meg.

## Salazar miniszterelnök nyilatkozott Portugália külpolitikájáról

Lissabonból jelentik: Salazar miniszterelnök tegnap Portugália külpolitikájáról tartott nagy beszédet és hangsúlyozta, hogy a Nagybritániával való szövetség nem képezheti Portugália külpolitikájának alapját. A miniszterelnök ezután az angol

és francia politikát bírálta a spanyol eseményekkel kapcsolatban. Végül kijelentette, hogy azok, akik azt kívánják, hogy Anglia szakítson portugál szövetségével, egyéni érzelmeiket a nemzetközli érdeke fölé helyezik. (Rador)

## A szovjethadseregben tovább folynak a zendülések

— Tuhacsevski felesége és leánya öngyilkos lett —

Tokióból jelentik: A japán távirati iroda jelentése szerint Vladivosztokban heves harc keletkezett a GPU emberei és a katonaság között, amelynek során 15 GPU-ember életét vesztette. Ugyancsak a japán távirati iroda jelentése szerint a távolkeleti vasuti szolgálat teljes csődöt mondott. Ugyazó van napirenden vannak a vonatkisziklások és a forgalmat teljesen ellenőrizhetetlenül bonyolítják le. Az utóbbi

napokban 164 vasutast lőttek ismét agyon. Varsóból jelentik: Tuhacsevski feleségét a szovjethadsereg szabaddobcsátották. Amikor a kivégzett marsall özvegye tudomást szerzett leányának öngyilkosságáról, elnéje teljesen megzavarodott. Mint kiderült, Tuhacsevski tizenkét éves leánya azért lett öngyilkos, mert iskolatársai állandóan gúnyolódtak vele apja árulása miatt.

## Nem tartják meg július 25-én a városi tanácsválasztásokat

Bucuresti-i jelentés arról számol be, hogy a belügyminiszteriumban a július 25-iki városi tanácsválasztásokkal kapcsolatban ezek elhalasztása mellett döntöttek. Tudvalevőleg július 25-re volt kitűzve az aradi városi tanács megválasztása is.

## TITULESCU Cap-Martinba utazott

Párisból jelentik: Titulescu volt külügyminiszter Savel Radulescu kíséretében tegnap megérkezett Cap Martinba, ahol Lapteu londoni román követtel találkozott.

## Forradalmi hangulat Kelet-szibériában

Tokióból jelentik: A japán távirati iroda jelenti, hogy Vladivosztokban és több szibériai városban a GPU emberei újabb tömeges letartóztatást eszközöltek. A GPU 300 tengerészisztet és a tisztet tartóztatott le, akiket vonaton nyugatra szállítottak. A kelet-szibériai városokban a tömeges letartóztatások miatt a hangulat forradalmi.

## A Stelescu-per fellebbviteli tárgyalása

Bucurestiből jelentik: A legfőbb katonai bíróság július 14-ikére tűzte ki annak a tiz vasgárdista diáknak fellebbviteli tárgyalását, akik Stelescu Mihailt, a vasgárdából kivált szélsőjobboldali vezért kórházi ágyán meggyilkolták.

## De Valera koalíciós kormányral próbálkozik

Dublinből jelentik: Politikai körökben úgy tudják, hogy miután De Valera nem kapott a választásokon abszolút többséget, megpróbál koalíciós alapon kormányozni. Ez a helyzet azonban átmeneti jellegű, mert pár hét után újból kiírják a választásokat. De Valera tudvalevőleg a kormánypártra támaszkodik, miután az a második legtöbb szavazatot elért párt az országban.

## Megkezdődött Timocanu orvos-főhadnagy bűnyégének főtárgyalása

Bucurestiből jelentik: A katonai törvényszék előtt ma kezdődött meg Timocanu orvos-főhadnagy bűnyégének főtárgyalása, akit azzal vádolnak, hogy visszaélt barátnője, Arabella Armesescu jóhiszeműségével, akitől nagyobb összeget csalt ki, azzal, hogy házasságot ígért a nőnek. A mai tárgyalási nap a vádirat ismertetésével teletel.

## Pál görög trónörökös morgánatikussal házasságra készül

A Curentul azt a hírt közli, hogy Pál görög trónörökös beleszeretett egy görög nagyiparos leányába és kijelentette, hogy lemond összes jogairól, mert el akarja venni szíve választottját, Pál herceg jelenleg Londonban tartózkodik és onnan küldött levelet atyjának György görög királynak, amelyben bejelenti, hogy szerelmesét minden körülmények között feleségül veszi.

## Az új cigánykirály letartóztatását kéri az exkirály özvegye

Varsóból jelentik: Matias Kvieknak, az elhunyt cigánykirálynak az özvegye feljelentést tett a napokban megválasztott új cigánykirály ellen, akit azzal vádol, hogy özszeszidta és életveszélyesen megfenyegette. Az özvegy kéri az új cigánykirály letartóztatását.